# HIERONYMIAN HEBREW; OR, A GRAMMAR OF THE SACRED LANGUAGE ON THE SYSTEM DISCLOSED BY THE WRITINGS OF SAINT JEROME.

# BY WILLIAM BEESTON;

OF THE MONOURABLE SOCIETY OF LINCOLN'S-INN, AND SOMETIME OF QUEENS-COLLEGE, CAMBRIDGE.

JOHN HEARNE, 81, STRAND, LONDON;

AND RUE DU MONTHABOR Á PARIS.

1843.

# OF THE HEBREW LETTERS

AND THE

# MANNER OF READING.

The letters of the Hebrew alphabet are twenty-two in number; sixteen of which are pure consonants, and the remaining six, in the words of Josephus and Saint Jerome, are 'γεαμματα φωνηεντα,' 'literæ vocales,' 'vocal letters.' In the language of musicians, they are consonants which 'have voices.'

they are consonants which 'have voices.'					
Number and Order.	Names.	Forms.	Final Forms,	Powers.	Numerical Values.
1	Aleph	N		Vocal	1.
2	Beth	<b>그</b>	:	Bh	2.
3	Gimel	ָג		$\mathbf{G}\mathbf{h}$	3.
4	Daleth	7	<b>!</b>	Dh	4.
5	Hhe	ī	:	Vocal	5.
6	Waw	7		Vocal	6.
7	Zayin	7		$\mathbf{Z}$	7.
8	Kheth	n		Vocal	8.
9	Teth	2		T	9.
10	Yod	,	į	Vocal	10.
11	Caph	ֹבָ	٦	Ch;	20; final, 500.
12	Lamed	ול ו		$\mathbf{L}^{-s}$	30.
13	Mem	<b>2</b>	ם	M	40; final, 600.
14	Nun	)	7	N	50; final, 700.
15	Samech	D	<b>,</b>	$\mathbf{s}$	60.
16	Ain	ע	;	Vocal	70.
17	Pe	Ð		Ph	80; final, 800.
18	<b>T</b> sadde	3	V .	Ts	90; final, 900.
19	Koph	7	,	К	100.
<b>2</b> 0	Resh	ή		R	200.
21	Shin	23		Sh	300.
22	Tau	ת		Th	400.

An immense amount of vocal character was, therefore, not expressed in writing; and the text of the Old Testament, as it issued from the pens of Moses and the Prophets, formed a species of short-hand.

This method of writing, however, would occasion no difficulty to persons speaking the language, and constantly reading and studying the sacred books. To satisfy himself of this, the student need only write out the English translation of the first chapter of Genesis, leaving no vowels but where the absence of them would reduce the letters of the word below three; and he will find that the text is as intelligible without the vowel characters as with them, and that he can *point it*, can supply the omitted vowels, as fast as he can read.

But to teach the language to others, and to preserve the true pronunciation and meaning of its words after it should cease to be spoken, it became necessary 'to point' the text; which punctuation is said by the Jews to have taken place soon after the

Babylonish captivity, and to have been performed by Ezra.

The system by which this punctuation is regulated commences by ascertaining the vocal powers of the six letters mentioned; finding what notes they have in their voices.

Their vocal capabilities, as expressed by the Greek of the Septuagint translators, are as follow.

- 1. Aleph (N) sounds the long and short 'Alpha' of the Greeks; or the English A, as heard in the words 'BAR' and 'BAT.'\*
- 2. Hhe (ii) has the Greek 'Eta,' and 'Epsilon;' or our 'E,' as sounded in 'HERE' and 'HER.'
- 3. Waw (1) sounds the Greek diphthong 'OT,' and the 'Omega,' and short 'Upsilon,' of the Greeks; or our 'ow' in the word 'cow,' 'o,' as in 'SHORE,' and 'u,' as in 'BUT.'
- 4. Yod (') has the long and short 'Iota' of the Greek; or our 'Y,' as sounded in 'FULLY' and 'TWENTY.'
- 5. Ain (y) has a note equal to the short 'Alpha' of the Greeks doubled; or somewhat longer than the second 'A' in the English word 'AMAZE.'

<sup>\*</sup> The English expresses no less than four distinct sounds by the same character: as, 'BALL,' 'BAR,' 'BARE,' 'BAT.'

<sup>†</sup> That is, FULLEY.

6. Kheth (II), or 'K-Hhe,' (which is a double letter, containing 'Koph' and 'Hhe'), has all the sounds of the 'Hhe.'

Such was the amount of the 'natural voices' of each of the six vocal characters: each of them had, also, certain 'false notes,' and would frequently sound in falsetto notes natural only to the others. So is it in our own language. If we extract the vowel sounds from the A and the E in the words ware and were, each word must be pointed with an A, to show the true pronunciation of its first vowel.

The vocal capabilities of the six 'literæ vocales' ascertained, the fundamental rule of the punctuation is enforced: by virtue of which, all the letters of the alphabet are (for the purposes of the punctuists), made mere consonants; the powers of the vocal characters are taken from them; and they lose every note of their voices.

The vocal characters, as consonants, have the powers following:—'Aleph' has the force of the Greek aspirate breathing; 'Hhe' is 'H,' or the same aspirate doubled, as in 'HARD;' 'Waw' is a 'w,' sounded as the French 'oui;' 'Yod' is our 'Y,' as in 'YONDER,' or the Greek 'Iota' before a vowel; 'Ain' is an unaspirated H, as in our word 'HUMAN,' or the Greek Epsilon in Eufu; and 'Kheth' has the power of 'KH.'

The marks called the *vowel-points* are then impressed with the powers of the notes taken from the vocal characters; the points themselves being eight in number.

- 1. Kametz ( ) \* gets the long A.
- 2. Tsere ( & ) has the long E.
- 3. Shurek (1) takes the ow.
- 4. Hholem (1) gets the long o.
- 5. Khirik (!) has the long Iota.
- 6. Pathach ( N) takes the short A.
- 7. Segol (\*) has the short 'Hhe,' and the short 'Yod;' there being no perceptible difference in the sounds of those vowels when joined to consonants.†
- 8. Kibbutz (💸) has the short v.

The points Kametz, Tsere, Shurek, Hholem, and Khirik, will become short by position; that is, when sounded between two consonants. So the English: MATE, MAT; METE, MET; NOTE, NOT; BITE, BIT. 'Shurek,' when shortened, is expressed by 'Kibbutz,' which also takes the 'o' when originally short: that is to say, the Hebrew preferred to sound an 'o' originally short as we do in MOTHER, BROTHER.

To the vowel-points are added the accents, more

<sup>\*</sup>The letters Aleph, Waw, and Yod, are added to shew the position of the point.

<sup>†</sup> So the English TWENTY is Twente.

than thirty in number; but of which it is here necessary to notice only two, Shewaw and Dawgesh.

Shewaw (:) is nothing but the marks, placed vertically, by which we intimate the pronunciation of vowels drawn asunder by diæresis, as in Aëra. Put under or over a letter, it directs that such letter must be separated in pronunciation from that which follows it. Thus, אַרָּבְיָר (Yi-r-m-yah),\* Jeremiah; בּרְכִיָּר (Am-os), Amos; בּרְכִיָּר (Be-r-ch-yah), Barachiah; אַכִּיִּר (Kha-nan-y-ah), Ananiah.

When a vowel-point and a Shewaw are added to a letter, they exert their influence on the pronunciation separately. Thus, בְּלֵבְלִי (Ha-mibh-b-liy): † (Ha-mibh-b-liy): † (E-lo-him, or 'E-lo-hym); אֵלְהִים (Ba-cha-liy). Shewaw, when applied to the letter Kheth, will frequently divide it: thus, בְּלֵבְיִלְיִּךְ (W-lak-ho-shech); and the same division happens, at times, to the aspirated consonants.

Dawgesh is a point () inserted in all letters except N, N, y, and N; but in n only when that letter is final. It is either single or double: single, when placed in a letter which commences the syllable; double, when put in one by which the syllable is ended. Single-Dawgesh takes from the consonants I, I, I, D, W, and N, their aspirated sounds. It removes the point of W from the right to the left horn, thus W, when the letter is called

<sup>\*</sup> Or Yy-r-m-yah. † Or Ha-mibh-b-lyy.

'Sin,' and has the force of our 's;' but it is placed in the centre of the other aspirated consonants, as Double-Dawgesh causes the letter in which it is put to be doubled in pronunciation; and, as the second letter will (or might) commence a new syllable, the Dawgesh, which is supposed to be inserted in both, will in such second letter be single.\*

Thus, אָלוֹתָ (Da-niy-yel, not Dha-niy-yel), Daniel; אַלוֹתָ (Khabh-bak-kuk), Habakkuk; אַלוֹתַ (Ha-mibh-b-liy); אַלוֹתַ (Eloahh).

With the eight vowel points, and the accents Shewaw and Dawgesh, the punctuists proceed to point all the words of the Hebrew Bible: carefully dividing each into its component syllables; and affixing to every vocal character, written or unwritten, the exact note, natural or false, it was accustomed to sound in the syllable pointed.

Every sounded letter must have a vowel point or a Shewaw attached to it; but the Shewaw is implied in all final letters, except 'Caph,' in which letter it is expressed 7.†

When the points *Hholem* and *Shurek* are found in conjunction with *Waw* (1), (1), the *Waw* is only used as a prop to sustain the *vowel-point*, and has no sound. *Waw* is sounded only when *sub-*

<sup>\*</sup> Except, as it seems, when put in ...

<sup>†</sup> This is done out of excess of caution; because the  $(\tau)$  is frequently placed in Caph, thus;  $\tau$  (cha).

scribed with a vowel-point, or a Shewaw: thus, ! (WA); ! (W).

When the consonant which precedes v has neither a vowel-point nor a Shewaw, Hholem is implied in the point on its right horn; and when v is without a vowel-point or a Shewaw, an implied Hholem is in the point on its left horn. Thus,  $\exists v \ni (Mo\text{-sheh})$ , Moses;  $\exists v \in So\text{-neh}$ .

Hebrew is written and read from right to left.

The letter is to be sounded before its vowel-point, except where Pathach is placed under I, I, or I; when the 'Pathach' precedes its letter in pronunciation. Thus, I'V (Ma-shi-akh), Messiah; not Ma-shi-kha.

Here follow the first five verses of the Book Genesis, expressed in English characters.

B-re-shíth bha-rá 'E-lo-hím\* éth hash-sha-má-yim w-eth' ha-á-rets: w-ha-á-rets ha-y-tháh thó-hóu wab-hó-hou w-khó-shech al-ph-néy th-hóm w-róu-akh 'E-lóh-im m-ra-khé-pheth al-ph-néy ham-má-yim: way-yó-mer 'E-lo-hím y'-hiy-ór wá-y-hi-ór: way-yár 'E-lo-hím eth-ha-ór † ciy-tóbh way-yab-dél 'E-lóh-im bénha-ór ou-bén hak-hó-shech: way-

<sup>\*</sup> I do not mark the consonant Aleph, or the aspirate breathing, save at the commencement of a word. It has a sensible effect in the division of the syllables, even where its sound may not be perceptible by the ear.

<sup>†</sup> Hard, as 'K.'

yik-rá 'E-lo-hím la-ór y'-om w-lak-hó-shech ká-ra láy'-lah wa-y'-hiy-é-rebh wa-y'-hi-bhó-ker yóm ek-hád.

This is not exactly the pronunciation of the modern Jews: they are not agreed amongst themselves as to the powers of certain of the vowel-points; and their pronunciation varies in different countries.

This system of punctuation is called 'Massoretic,' that is, 'traditional,' from the Hebrew \nable \n

The system evinces the presence of profound sagacity and exquisite ingenuity: for by it the sounds as well as the sense of words have been fixed, and are exhibited to the eye; and the pronunciation of the text has been perpetuated without disturbing the orthography of the language. It forms, in

<sup>\*</sup> Epist. exxvi.

short, the true supplement to Alphabetic Writing; and by it that noble art is perfected.

The Divine origin and authority of the points as expositors of the pronunciation and meaning of the sacred text may be established by investigating the punctuation of the Hebrew proper names, a great proportion of which will be found both significant and prophetic.

The twenty-two letters of the alphabet are divided into radicals, or those used in forming the roots; and serviles, or those by which the inflections of words are expressed.

Of each of these there are eleven.

The eleven serviles are  $\aleph$ , ב, ה, ו, ו, ס, ל, כ, ש, ש, w, and ה: the other eleven letters of the alphabet are radicals.

The servile letters are frequently radical; but the radicals are never servile.

According to the method of numeration indicated by the Hebrew letters, the number fifteen should be expressed by Yod and Hhe, in: but as these letters, in conjunction, form one of the Divine names, in, the Jews substitute for them, on this occasion, Teth and Waw, io.

The Hebrew text is divided into clauses or periods by the mark called Soph-pasuk, (:).

The Kthibh (בּתִיבּ) is a mark (°) placed over a letter: thus, אַנְיֵאָא . It means written; and refers

to a various reading to be found in the margin or at the foot of the page; on the right whereof are the letters קרי, that is, יקרי read.' The Keri, or word in the margin, is to be substituted for the Kthibh or that found in the text; the Kthibh being, however, pointed with the vowels belonging to the Keri, which last is without points. These marginal readings, in number about one thousand, are preferred by the Jews, and are in general preferable, to the readings of the text.

There is a mark called *Makhaph*, which has been supposed to answer to our hyphen: thus, בְּחֶם־לְבֶּבְיּ (*B-tham-l-bha-bhiy*). It seems, however, since it is frequently doubled, to be one of the *musical accents*, directing the prolongation of the syllable in singing.

# OF THE DIVISION OF THE HEBREW WORDS.

The structure of the Hebrew is extremely simple, and yet profoundly philosophical. Its words are formed from certain *roots*, consisting, for the most part, of *three letters*; and the root being given, the form in which any word will appear may be determined almost to a certainty.

The root is the third person singular masculine preter of the verb.

Thus, אַרַבְּ (ba-rach), 'he blessed;' אָר (b-roch), 'bless thou;' אָרְ (ba-roch), 'to bless;' אָרָ (bo-rech), 'that-is-blessing;' אָרָ (ba-rouch), 'that-is-blessed;' אַרָבָּ (b-ra-chah), 'a blessing;' and so on.

To find the root, reject all affixes and letters acquired in forming: if three letters remain, that will generally be the root. But if the word have י or inserted before any letter (except אי or inserted before any letter (except אין, ז or inserted before any letter (except אין, ז or inserted before any letter (except אין מון), ז or inserted before any letter (except hin), and any letter (except hin), and any letter (except hin), and any le must be rejected, and the root will commonly be found under the remaining two. If it cannot be found as a two-lettered root, add ' or a at the beginning (or to the deflexions of לָּקָם, to take, לֹּ, to take, לֹּ, to take, לֹּ or I, and more rarely N, at the end. If only one letter remain, add or o to the beginning, and it to the end. If, after rejecting all formatives, the word shall contain more than three letters, it is either reduplicate or pluriliteral. Reduplicate words will be found under the roots of the simple ones. Pluriliterals are generally, in the old Lexicons, placed by themselves at the end of their respective letters.

The alphabetic arrangement has been adopted in some modern Lexicons, a practice which goes far to destroy the scientific character of the language. The student will do well never to consult such Lexicons till after he has, if possible, ascertained the root on the principle of the old lexicographers.

He should also be forewarned that the interpretations of the lexicographers are, more or less, affected by their peculiar religious and philosophical opinions. The translation of the Seventy, or the version of St. Jerome, used with a good Concordance, will be found the best assistant in the study of the sacred text. The Lexicon of Parkhurst is, on the whole, eminently orthodox and Biblical; but the points should be added to the words, and the text should be purged of its references to the Hutchinsonian philosophy, and its abuse of the punctuists.

Hebrew words may be divided into Nouns, Verbs, and Particles.

# OF THE NOUNS AND PRONOUNS.

Hebrew nouns have two genders, masculine and feminine; and three numbers, singular, dual, and plural.

The nouns are commonly formed from the root.

1. By changing a vowel, or vowels; 2. Dropping a radical letter; 3. Adding one or more of the seven heemantiv letters (אָבֶוּלָתִין). As אַבְּוּלָתוּ (da-bhár), 'he spake,' אַבָּוֹלָתוֹן (da-bhár), 'a word;' אַבָּוֹן (ma-lách), 'he reigned,' אַבָּוֹן (mé-lech), 'a

king; 기구크 (ba-rách), 'he blessed,' 기구크 (ba-r-cháh), 'she blessed,' 기구크 (b-ra-cháh), 'a blessing;' (Khen), 'grace,' from 기구 (kha-nán), 'he was gracious;' 기구구 (Mich-séh), 'a covering,' from 기구크 (ca-sáh), 'he covered;' 기구크 (math-ta-náh), 'an offering,' from 기구크 (na-thán), 'he gave.'

As to the gender, the general rule is, that all nouns ending in  $\sqcap$  or  $\sqcap$ , except nouns in  $\sqcap$ , (Eh) are feminine; and all others (including those in  $\sqcap$ , ) masculine.

But the proper names and offices of men, and words signifying people, rivers, mountains, and months, will be masculine, whatever may be the termination; and the names and offices of women, regions, cities, and the parts and double members of the body, will be feminine.

Many nouns are common to both genders: as the names of animals, flocks, and birds; segolates,\* not restricted to the names or offices of men; others designating parts of the human body; participial nouns of the form TRA; the decimal numerals, from twenty to one hundred inclusive; and several others of different forms.

The feminine noun is formed by adding  $\exists_+$  (ah), or  $\exists_+$  (eth), to the masculine; or changing  $\exists_+$  (y) into  $\exists_+$  (y-yah). As,  $\exists_+$  (tóbh), 'good,'

<sup>\*</sup> A segolate, is a noun which, in addition to its primitive vowel, introduces a ( v ), for the sake of euphony.

feminine אָלֶךְ (tob-háh); אָלֶךְ (mé-lech), 'a king,' (mal-cáh), 'a queen;' אַבְּיָם (po-kédh), 'that-is-visiting,' אַבְיָה (po-k-dháh), אַבְיָה (po-kéd-heth), feminine; אַבְיָה (Mo-ab-hiy), 'a Moabite,' מוֹאָבִי (Mo-ab-hiy-yáh), 'a Moabitess;' אַבִּיָר (Mits-riy), 'an Egyptian man,' אַבִּיִר (Mits-rith), 'an Egyptian woman.'

Or by dropping a letter: as, אָן (ben), 'a son;' (bath), for אָן (bé-neth) 'a daughter;' אָּרָד (ek-hád), 'one,' אַרָּד (ak-hath) feminine. Or by changing הווים וויס (ga-luth); as, אַלָּד (ga-luth); 'captivity,' from לְּלָּד 'to go into exile.'

The dual, whether masculine or feminine, is formed by adding בוֹ (á-yim) to the singular: as, דֹ (yadh), 'the hand,' בוֹ (ya-dhá-yim) 'both hands;' בוֹ (yom), 'a day,' בוֹבְי (yo-má-yim), 'two days;' בּיִ (mé-lech), 'a king,' בּיִב (mal-chá-yim), 'two kings.' The final הוֹ will be changed into הוֹ as, הוֹשְׁ (sha-nah), 'a year,' בּיִב (sha-thá-yim), 'two years.' And a letter may be dropped: as, בּיִב (she-níth) 'second' (fem.), בּיִב (she-níth), 'two.' The changes of the vowel-points will be understood when the regimen of nouns is considered.

The masculine plural is formed by adding מי or מוני (im) or מיני (yim) to the singular, or changing י (y) into בו : as, אוט (tobh), מוֹבִיט (tob-him), 'good;' (mé-lech), מֹלְכִים (me-lech), מֹלְכִים (me-lech); יוֹב (goy), 'a nation,' בּוֹיִנ (go-yim), 'nations;' יִוֹי (Le-viy), 'Levi,'

לְנִיִּים (Le-viy-yím), 'Levites;' לְנִיִּים (Y-hou-diy) 'a Jew,' בְּיִיִּים (Y-hou-dhím), 'Jews.' Sometimes this plural will take לְנִיוֹ (in): as, בְּלִין (m-la-chín), 'kings.' The last form, though Hebrew, is of rare occurrence.

The feminine plural is formed by adding הו (oth), to the singular; or changing ה (ah), or ח (eth), into ח (oth); or ח, or חי, into ח (y-yoth). As אָרֶא (é-rets), 'a land,' חוֹרוֹח (a-rat-sóth), 'lands;' חוֹרוֹח (to-róth), 'a law;' חוֹרוֹח (to-róth), 'laws;' הַּבְּרִית (igh-gé-reth), 'a letter,' אַבְּרִית (igh-g-róth), 'letters;' אַבְּרִית (ibh-rith), 'an Hebrew woman,' אַבְּרִיוֹח (ibh-riy-yóth), 'Hebrew women;' מַלְּכִיוֹח (mal-chuth), 'a kingdom,' מַלְּכִיוֹח (mal-chuy-yóth), 'kingdoms.'

When two nouns are related to each other so as in English to require the preposition 'of' between them; the former is said to be in a state of construction, and to be in the regimen of, or governed by, the latter; and the force of the preposition will be expressed by a change in the vowel-points of the first word.

The masculine shortens its vowels; and the masculine plural changes שׁי (im), into ' (ey.)

Thus בְּרֵר אֱלֹהִים (da-bhár), 'a word,' הַבֶּר אֱלֹהִים (d-bhár Elohím), 'the word of God;' דְּבָרִי אֱלֹהִים (d-bha-rím), 'words,' בְּרֵר אֱלֹהִים (dibh-réy E-lo-him), 'the words of God.'

The feminine shortens its vowels; and the feminine singular changes בּ, (āh) into בּ, (ăth). Thus אָלֹהִים (to-ráh), 'a law,' אַלֹהִים (to-ráth E-lo-hím), 'the law of God;' בְּלְבָּה (b-ra-cháh), 'a blessing,' אָבִיךּ (bir-chóth a-bhi-ká), 'the blessings of thy father.'

The dual of both genders is contracted by changing בּוֹלֵים (á-yim), into בּוֹלֵיִם (éy), בּוֹלֵיִם (ragh-lá-yim), 'feet,' בַּיְלֵי צִּינְשִׁים (ragh-léy a-na-shím), 'the feet of men.'

#### THE PRIMITIVE PRONOUNS.

These are distinguished into three persons.

#### First Person.

Singular, אָלֶּלְי (A-níy), אָלֶלְי (A-no-chíy), I. Plural, אָנָר (A-nou), אַנַרְונוּ (A-nakh-nou), נַּרְונוּ (Nakh-nóu), We, both masculine and feminine.

#### Second Person.

Singular, ПРВ (Ath-táh), masculine, ГРВ (Ath't), feminine, Тнои. Plural, ГРВ (Ath-tém), masculine; ГРВ (Ath-tém), ПРВ (Ath-t-náh), feminine; Ye.

#### Third Person.

Singular, אוֹה (Hou), He, קיא (Hi), She.

\* The pronunciation of 'Shurek' by the Jews is 'oo;' and this may have been the sound of the Greek 'OY.'

Plural, 교육과 (Hem-máh), 교과 (Hem), masculine; 기취과 (Hen-náh), 대과 (Hen), feminine, They.

אוה is sometimes used by Moses for both genders; when it is feminine, it will be found pointed, אוֹה (Hi). This punctuation *implies* the Keri, אוֹה .

## Possessive Pronouns.

The possessive pronouns are formed by means of certain inseparable affixes; derived, for the most part, from the primitive, or separable pronouns.

#### PRONOMINAL AFFIXES.

To a Noun Singular.

### To a Noun Plural.

Example of the noun masculine 기구구, a word, with the pronominal affixes.

3 Гем.	3 Masc.	2 FEM.	2 Masc.	1 Сом.
וְיבָרָה	ַרָּבְ <b>ֶר</b> וֹ	أعثثا	דְבָיָה	וּבֹבֿוֹר
her word.	his word.	thy word.	thy word.	my word.
וְדָבֶרָן	וְדַנָים	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	דְּבָוְיכֶם	ַדְבַרֵנוּ דְבַרֵנוּ
their word.	their word,	your word.	your word.	our word.
֓֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	וְדְבָרֶייוֹ	בְּבָרֵוֹךְ <u>י</u>	ָּדְבָּרֶיך <u>ּ</u>	בְבַרֵי
her words.	his words.	thy words.	thy words.	my words.
ו בּבְנֵיהֶן	ָדְּבְרֵיהֶם דּבְרֵיהֶם	נבלבובו	וּבְרֵיכֶם	בַּבַרנוּ
their words.	their words.	your words.	your words.	our words.

Example of the noun feminine הוֹנְהוּ, a law, with the pronominal affixes.

3 Гем.	3 Masc.	2 Fem.	2 Masc.	1 Сом.
ַ תּוֹרָתָהּ	תוֹרָתוֹ	עוֹרֶתֶדְּ	سرتيك	תוניתי
her law.	his law.	thy law.	thy law.	my law.
תוֹנֶתוֹן	מוֹרָתָם	<b>תורַתְבֶּו</b> ן	תוֹרֵתְכֶּם	תוֹרַתֵנוּ
their law.	their law.	your law.	your law.	our law.
תורותיה	תורותיו	תורותיך	תורותיק	תורותי
her laws.	his laws.	thy laws.	thy laws.	my laws.
תורותיקן	מורותיהם	תורותיכו	תורותיכם	תורותינו
their laws.	their laws.	your laws.	your laws.	our laws.

Both the nouns and pronouns are declined by means of *prefixes*; the Hebrew having no cases, properly such, made by change of termination, as in the Greek and Latin.

Declination of the noun masculine \\$\mathbb{Q}\$, a book.

ם book.

of a book.

of a book.

to a book.

a book.

O book.

from a book.

in a book.

#### RELATIVE PRONOUNS.

The relative pronoun is ヿヅ゚ヹ゙, that, which, who: it is of all numbers and genders.

#### DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

Singular. Masculine, T; feminine, T; i; Ti; Ti;; this, that.

Plural, אֶלֶה, אֵל, הוצא, These.

ם answers to the Greek לּ, זֹי, דֹּלּ, a, the, this; and also oْה, זֹי, o˙; who, which, that: as מְּלֵיְלְיִלְּהָ, the, or a, virgin; בּוֹים, this day; קְינִינְיִיךְ, the child that shall be born.

It is regularly pointed with Pathach; and is then followed by Double-Dawgesh: as, לְּבָּרוֹל (hagh-ga-dhol), 'the great:' but before letters incapable of receiving the Dawgesh it will take Kametz, as בּיָבָּרִי, the man, or Segol, as בּיִבָּרִי, the cities.

#### INTERROGATIVE PRONOUNS.

קר (miy); who, what person? מָה (mah), אַבְּה, or אַבָּר, which, or what things?

Seventy-seven.

Cardinals.

#### NUMERALS.

Ordinals.

Oramais.			Cur curatio.		
Fem.	Mas.		Fem.	Mas.	
ראשונה	ראשון	First.	אַתַת	אֶתָד	One,
שָׁנִית	ישַנָי	Second.	שְׁתַּיִם	שנים	Two.
שָׁלְישִׁית	שָׁלִישִׁי	Third.	שַׁלש	שׁלשָה	Three.
רביעית	רָבִיעֵי	Fourth.	אַרבָע	אָרְבָּעָה	Four.
הַמִישִׁית	חַמִּישִׁי	Fifth.	ធ្វើជួ	កាយ៉ូងក្ន	Five.
שַׁשַּׁית	ww	Sixth.	שׁשׁ	ששה	Six.
שָׁבִיעִית	שָׁבִיעֵי	Seventh.	שָׁבַע	שבעה	Seven.
שמינית	שָׁמִינִי	Eighth.	שָׁמֵנֶה	שַׁמֹנָה	Eight.
תְשִׁיעִית	רנשיעי	Ninth.	מַשַּע	השעה	Nine.
עשירית	ָעַ <i>ש</i> ִירִי	Tenth.	עֶשְׁרֵה	ַ עַשָּׁרָה	m
	-	j		עָשֶׂר י	Ten.
ים ושְׁמנָה	שׁלֵּל Eigh	ty-eight.	עָשָׁר	(אַתַּרָּ	
עים ותשע Ninety-nine.			אַתַת עֶשְׂרֵה Eleven.		
	One	hundred.	ָ עֶשְׂרֵה;	(עַשְׁתֵּי	
Two hundred.			שְׁנֵי עָשְׂרֵה } Twelve.		
מאות באות	לטליט Thre	e hundred.	עשרה	" ַ לשְׁנֵים	0210.
	One אֵלֶף One	thousand.	עשרה	ישָׁלש Th	irteen.
יִם	Two אלפ	thousand.	ושתים ב	עָשְׂרִינ Тא	enty-two.
ות אַלְפִים	ליטליע Thre	ee thousand.	ם וְשַׁלשׁ	Th שְׁלְשִׁיוּ	irty-three.
רבו רבוא (דבר Ten thousand.			ום וארבע	אַרָבָּעָ For	rty-four.
			ם והמש	ımıdı En	ty-five.
זים	∓∓: <b>ๅๅ่<u>⊃</u>ๅ Twe</b>	nty thousand.	ושש	אישים Siz	cty-six.

Thirty thousand.

## OF THE HEBREW VERBS.

THE verbs have but one conjugation, comprising seven voices; namely, Kal, or Paal; Piel; Niphal; Pual; Hiphil; Hophal, or Haphal; and Hithpael.

The names of these voices (improperly called by the grammarians conjugations,) are derived from (paal), the old paradigm of the verb; the first voice being more generally denominated  $\beta$ , that is, light; not burdened with any prefix.

Kal, or Paal (לְּטֵל or בְּעַל), is active; signifying simply to do: as, לְמַד , he learned.

Piel (פָּעֵל), is an intensive form of Kal; signifying to do diligently. It is formed by changing the Kametz of Kal into Khirik, the Pathach into Tsere, and doubling the second radical; as, אבּוֹר (limmedh), he learned diligently.

Niphal (בְּעֵל), is the passive of Kal, signifying to be done. It is formed by prefixing , and changing the *Kamet*s of Kal into *Shewaw*: as, [חבר] (nilmadh), he was taught.

Pual (אָעַל), is an intensive form of Niphal; signifying to be diligently done. It is formed by changing the Kametz of Kal into Kibbutz, and doubling the second radical: as, אול (lummadh), he was diligently taught.

Hiphil (קֹפְעֵל), signifies to cause to do, or to be done; and is formed by prefixing הוא, to the preter of Kal, changing its Kametz into Shewaw, its Pathach into Khirik, and inserting Yod between the last two radicals: as, הַּלְּטִר (hilmidh), he caused to teach, or to be taught.

Hophal,\* or Haphal (בְּעֵל), is the passive of Hiphil, signifying to be caused to do, or to be done. It is formed by prefixing בְּ (ha), to the preter of Kal, and changing its Kametz into Shewaw: as, בּוֹלְ (halmad), he was caused to teach, or to be taught.

Hithpael (הַּמְלֵּלֵה), signifies to act upon oneself; really, in pretence, or intensely. It is formed by prefixing וְהָוֹלְ (hith), to the preter of Kal, and changing its Kametz into Pathach, its Pathach into There, and doubling the second radical: as, הַּתְלַכֵּה (hithlammedh), he taught or pretended to teach himself, he made himself very learned.

The root of the verb generally consists of three radical letters; the first being pointed with Kametz; the second usually with Pathach, sometimes with

<sup>\*</sup> It is called 'Hophal,' because the Portuguese Jews pronounce the Kametz followed by Shewaw as a short O; a pronunciation which is rejected by the German Jews. The notion that one point should express two distinct sounds is unworthy of the Massorites; and the pronunciation is doubtless corrupt.

Tsere, and, on a few occasions, with Hholem: as, אַבְּי, to learn; אָבִין (Khaphets), to bend; אָבָין (Katon), to be small.

The verbs have three moods, Indicative, Imperative, and Infinitive; and two tenses, past and future; the participle active with the pronoun supplying the place of the present tense; and the future having the force, also, of the subjunctive and potential moods of the Latin.

# CONJUGATION OF THE VERB לָמֵד (LAMADH), TO LEARN.

#### KAL.

INDICATIVE MOOD.

PAST TENSE, He Learned.

Fem.

(la-m-dháh) אַרְבָּרְ (la-mádh) אַרְבָּרְ He, she.

(la-mádh-ta) אָרְבָּרְ Thou.

(la-mádh-tiy) אַרְבָּרְ I, M. and F.

(la-m-dhoó) אַרְבָּרְ They, M. and F.

(l-madh-tén) אַרְבַרְ (l-madh-tém) אַרְבַרְ Ye.

(la-mádh-noo) אַרְבַרְ We, M. and F.

FUTURE TENSE, Shall or will Learn.

(til-módh) הַלְמַד (yil-módh) אין למד (til-módh) אין למדי (til-módh) הולְמַדִי (til-módh) Thou.

(til-mó-dh-nah) הַלְלַמִּדְנַרה

תַּלְמִדְנָה (til-mó-dh-nah)

Мавс.

(el-modh) אלמד I, M. and F.

(yil-m-dh6o) ילמדן They.

(til-m-dh6o) הַלְמָדוּ Ye.

(nil-modh) בלמה We, M. and F.

IMPERATIVE, Learn.

(lim-dhíy) לְלָדִר (l-mó-dh-nah) למדנה

(l-modh) ゴロフ Thou. (lim-dhoo) לְמַדּף Ye.

INFINITIVE Mood, To Learn.

(l-módh) ゴロフ Construct form.

(la-módh) לָלֵוֹך Absolute form.

Benoni, or Present Participle. That-is-learning.

Fem. (lo-m-dháh) לְלֶדֶּה Sing. (lo-méd-heth) למדת Fem. pl. (lo-m-dhóth) לְלֵיךוֹת

(lo-médh) 7 Masc. Sing.

(lo-m-dhim) למדים Masc. Plur.

PAGOL,\* or PAST PARTICIPLE.

That-has-been-learned.—That-has-been-taught.

F. P. (l-moo-dhóth) למודום (l-moo-dhím) למודום Masc. Plur.

F. S. (l-moo-dháh) לְמוּדָה (la-moódh) אביר (la-moódh) Masc. Sing.

PIEL.—To learn diligently.

INDICATIVE MOOD.

PAST TENSE, He Learned.

(lim-m-dháh) לְמָדָרה

(lim-médh) コカラ He, she.

```
Гем.
                                                   MASC.
           (li-mádh-t) למַדָּת
                                    (lim-madh-ta) למודת Thou.
                                     (li-madh-tiy) לְמַדְרָּתְני I, M. and F.
                                      (lim-m-dh6o) They, M. F.
      (lim-madh-tên) לְמַדְהָן
                                 (lim-madh-tém) לְמַדְתָּם Ye.
                                   (lim-madh-noo) למדנו We, M. and F.
                FUTURE TENSE, Will diligently learn.
         (t-lam-médh) אַלְמָּד
                                      (y-lam-médh) אול ול He, she.
      (t-lam-m-dhíy) הַלָּמָדָּר
                                     (t-lam-médh) フロファ Thou.
                                     (a-lam-médh) אַלְמָד I, M. and F.
 (t-lam-mé-dh-nah) חַלְמַדְנַרוֹ
                                  (y-lam-m-dhón) יל נודן They.
(t-lam-mé-dh-nah) תַּלַמְדְנָת (t-lam-m-dh6o) אָלַמְדָנָת Ye.
                                     (n-lam-médh) בְלַכָּלָךְ I, M. and F.
                 IMPERATIVE MOOD, Learn diligently.
          (lam-m-dhiy) לַמַּדָר
                                         (lam-médh) コラ Thou.
                                      (lam-m-dh6o) למדר Ye.
    לַמֶּדְנַה (lam-mé-dh-nah) לַמֶּדְנַה
                   Infinitive, To diligently learn.
                                         (lam-médh) למד
               PARTICIPLE, That-is-diligently-learning.
אַלְמֶד (m-lam-m-dháh) בְּלְמֶד (m-lam-méd-heth) בְּלְמֶד (m-lam-méd-heth) בִּלְמֶד (m-lam-médh) Sing.
```

NIPHAL.—To be Learned or Taught.

INDICATIVE MOOD.

Plural. מַלַמָּדִיםְ (m-lam-m-dhim) מְלַמָּדִיםְ Plural.

PAST TENSE, Was Taught.

נִלְמָדָה (nil-m-dháh)

(nil-mådh) בְּלְפַּן He, she.

(nil-mádh-t) נְלְמֵדְתְּ

Masc.

(nil-madh-ta בָּלְבָוְדְתַּן Thou.

(nil-madh-tiy) נָלְכֵּוְדְרָּנִי I, M. and F.

(nil-m-dhoo) דל בודן They, M. F.

(nil-madh-tén) נֶלְמָדְהָּן (nil-madh-têm) נַלְטַרָּתָם Ye.

(nil-madh-noo) בְּלְבֵוְדְנֵךּ We, M. and F.

FUTURE TENSE, Will be Taught.

(til-la-médh) תַּלָמֶר

(yil-la-médh) コロッ He, she.

(til-la-m-dhíy) תְלֶמֶד (til-la-médh) און Thou.

(El-la-médh) フロッド I, M. and F.

(til-la-mé-dh-nah) תַּלְבֶּרְנָה (yil-la-m-dh6o) יַלְבֶּרְנָה They.

(til-la-mé-dh-nah) תַּלְמָדָנָת (til-la-m-dh6o) אַלָּמָדָנָת Ye.

(nil-la-médh) כלמדן We, M. and F.

IMPERATIVE, Be Taught.

(hil-la-m-dhiy) הלכדו

(hil-la-médh) הלכוד Thou.

(hil-la-mé-dh-nah) הָלֶּלֶדְנָה

(hil-la-m-dhóo) דול בודן Ye.

Infinitive, To be Taught. (hil-la-médh) דולמד

Participle, That is being Taught; or, That is going to be Taught.

(nil-ma-dháh) נְלְמֶדֶר (nil-méd-heth) נְלְמֶדֶר

(nil-mádh) בלבוד Masc. Sing.

נְלָמֵדוֹת (nil-ma-dhóth) נָלְמֵדוֹת

(nil-ma-dhim) בלמדים Masc. Plur.

PUAL.—To be diligently Taught.

INDICATIVE MOOD.

PAST TENSE, Was diligently Taught.

(lum-m-dhàh) לְּבֶוּדֶרוּ

(lum-màdh) לְמַך He, she.

(lum-màdh-t) לְמַדָּת

Masc.

(lum-màdh-ta) לְמַלְּלָת Thou.

(lum-màdh-tiy) למַדתוּי I.

(lum-m-dhòo) לְּבֶּלְדְּרָ They.

(lum-madh-tèn) לְמַדְהָוּן

'(lum-madh-tèm) למַלָּהָנָם Ye.

(lum-madh-noo) למדנר We.

FUTURE TENSE, Will be diligently Taught.

(t-lum-màdh) קולמד

(y-lum-màdh) לכן He, she.

(t-lum-m-dhìy) הַלַלְבָּוְדִיּוּ

(t-lum-madh) コント Thou.

(a-lum-màdh) אלמד I.

(t-lum-màdh-nah) תַּלְמַדְנָן (y-lum-m-dhòo) יַלְמַדְן They. (t-lum-màdh-nah) הַּלְמַדְנָה

(t-lum-m-dhòo) אָלֶבְלֶּבְּרָן Ye.

(n-lum-màdh) לכוד We.

It has none. IMPERATIVE.

Infinitive, To be diligently taught. (lum-mòdh) קלמון

Participle, That is being diligently taught; or, That is going to be diligently taught.

(m-lum-ma-dhàh) בְּלְבָּרָה ( מלמדת (m-lum-mèd-heth)

(m-lum-màdh) 기가 Sing.

(m-lum-ma-dhòth) מַלְמַדִים (m-lum-ma-dhìm) מַלְמַדִים Pl.

HIPHIL.— To cause to learn; or, To be taught.

INDICATIVE MOOD.

PAST TENSE, He caused to teach, &c.

(hil-mìd-hah) הַלְטֶירָה

(hil-midh) הלכור He, She.

(hil-màdh-t) הַלְמַדְתָּ (hil-màdh-ta) הַלְמַדְתָּ Thou.

Masc.

(hil-màdh-tiy) הְלְמַדְּתָּוּ I, M. and F.

(hil-mìd-hu) הְלְמַדְתָּן They, M. and F.

(hil-madh-tèm) הִלְמַדְתָּן Ye.

(hil-màdh-noo) הַלְמַדְתָּן We, M. and F.

FUTURE TENSE, Shall or will cause to learn, &c.

הַלְלָיִד" (tal-mìdh) הַלְלָיִד

(yal-mìdh) יל בוד He, She.

(tal-mid-hiy) הַלְלָנִידִּי

(tal-midh) דלקיד Thou.

(tal-mè-dh-nah) תַּלְמֶדְנָה

(al-midh) אלמיד I, M. and F. (yal-mid-hoo) ילמידן They.

(tal-mè-dh-nah) תַּלְבָּוֹרָנָתְ

(tal-mid-hu) אלמודף Ye.

(nal-midh) בֵלְבוּד We, M. and F.

IMPERATIVE, Cause to learn, &c.

(hal-mid-hiy) הַלְּנִידִי

(hal-mèdh) דֵלְלֶזֶד Thou.

(hal-mè-dh-nah) הַלְמָדְנָה (hal-mìd-hoo) אַרָבָר Ye.

Infinitive, To cause to learn, &c.

(hal-midh) אַרָּבְיּרָן

PARTICIPLE, That is causing to learn, &c.

לַלְנִידָה (mal-mid-hàh) בְּלְנִידָה (mal-mèd-heth) בְּלְנִידָה (mal-mèd-heth)

(mal-mìdh) בַּלְמָיד Sing.

Pl. (mal-mid-hôth) מַלְמָדוֹם (mal-mid-hím) מַלְמָדוֹת Plur.

HAPHAL, or HOPHAL.—To be caused to learn, &c.
INDICATIVE Mood.

PAST TENSE, He was caused to learn, &c.

(hal-m-dhàh) דָּלְכָּלְדָרוּ

(hal-madh) コロプラ He, She.

<sup>\*</sup> Or, אַטְּדּ (ha-l-màdh), &c. It is also pointed with 'Kibbutz;' as, אָטָרּ (hul-màdh).

MASC.

(hal-màdh-t) הָלְמַדְהָּן (hal-màdh-ta) הָלְמַדְהָן Thou.

(hal-màhd-tiy) דָלְמֵדְרָּוּנוּ I.

(hal-m-dhòo) דֵלְמָדר They, M. and F.

(hal-madh-tèn) דֶּלְמֵדְהֶּן (hal-madh-tèm) דָלְמַדְהֶּן Ye.

(hal-màdh-noo) הָלְמַדְנוּן We, M. and F.

FUTURE TENSE, Shall or will be caused to learn, &c.

(tal-màdh) תָּלְמֵד תַּלִמֵדִי (tal-m-dhìy)

(yal-màdh) בַלְמֵד He, She.

(tal-màdh) コロカロ Thou.

(al-madh) אלמד I, M. and F.

(tal-màdh-nah) תָּלְמַדְנָת תָּלְמַדְנָת (tal-màdh-nah)

(yal-m-dhòo) רָלְקָדוּ They.

(tal-m-dhòo) אַלְבורן Ye.

(nal-màdh) בּלְכוֹך We, M. and F.

IMPERATIVE. It has none.

Infinitive, To be caused to learn, &c.

(hal-medh) דָּלְמֵד

PARTICIPLE, That is being caused to learn, &c.

לֵלְלֶדָּה (mal-mad-hàh) לְלֶלְהָדָה (mal-mèd-heth) מַלְמָדָה (mal-mèd-heth)

(mal-màdh) בְּלְבֶל Sing.

Pl. (mal-mad-hòth) בְּלְמָדִים (mal-mad-hìm) בֶּלְמָדִים Pl.

HITHPAEL.—To teach oneself, &c.

INFINITIVE MOOD.

PAST TENSE, He taught himself, &c.

(hith-lam-m-dhàh) הַּתְלַמְדָה (hith-lam-mèdh) התַלַמָּד He, She.

Masc.

(hith-lam-màdh-ta) הַּתְלַמַּדְרָּוֹ (hith-lam-màdh-ta) הְתְלַמַּדְרָּוֹ (hith-lam-màdh-tiy) הְתְלַמַּדְרָּוֹ (hith-lam-màdh-tiy) הַתְלַמַּדְרָּוֹ (hith-lam-m-dhòo) הְתְלַמַּדְרָּוֹ (hith-lam-madh-tèm) הָתְלַמַּדְרָּוֹ (hith-lam-madh-tèm) הָתְלַמַּדְרָן (hith-lam-madh-tèm) הָתְלַמַּדְרָן (hith-lam-màdh-noo) או הָתְלַמַּדְרָן (hith-lam-màdh-noo) הִתְלַמַּדְרָן (hith-lam-màdh-noo) הִתְלַמַּדְרָן (hith-lam-màdh-noo)

FUTURE TENSE, Will teach himself.

IMPERATIVE, Teach thyself, &c.

(hith-lam-m·dhìy) הַתְלַבְּוֹך (hìth-lam-médh) הַתְלַבְּוֹך (hith-lam-mèdh) הַתְלַבְּוֹך (hith-lam-mè-dh-nah) הִתְלַבְּוֹך (hith-lam-m-dhòo) און לַבָּוֹך בּוֹן

PARTICIPLE, That is teaching himself.

(mith-lam-m-dhàh) מְתַלְמָדְרוֹת (mith-lam-mèd-heth) מְתַלְמָדְרוֹת (mith-lam-mèd-heth) מְתַלְמָדִרוֹת (mith-lam-m-dhìm) פתַלְמָדִרוֹת (mith-lam-m-dhìm) Plur.

#### OBSERVATIONS.

The final ' of the first person singular preter is sometimes, though rarely, dropt: as, אָשִׁיתּוּ for מְשִׁיתִּוּהוּ , ' I drew him out' (Exod. ii. 10).

In the future and imperative of Kal, ו is frequently found between the two last radicals of the word: as, יְלְמוֹד ; יִלְמוֹד for לְמוֹד ; לְמוֹד זֹיִלְמוֹד .

The 1 of the Benoni participle of Kal is frequently omitted: as, לוֹמֶד for לֹמֶד .

In the third person masculine plural future, as paragogic is often postfixed to the final 1; so this is sometimes dropt, and the retained: as, וְרִיבְּוֹן 'they shall strive' (Exod. xxi. 18).

The final הוס of the third person feminine plural future is frequently dropt; and, more rarely, it is omitted in the second person feminine plural future: as מָּבְּלְעָנְה for הַּבְּלְעָנְה 'they swallowed up.' (Gen. xli. 24).

The הן of the second person feminine plural imperative is sometimes dropt: as, אַבְשָׁ (hear ye), for אָבְשִׁ (Gen. iv. 23).

In Hiphil, as the characteristic is used only in three words of the past tense, so it is often omitted in all words of that conjugation: as, אַלְיִר for יַּלְעִיר וֹיִלְיִר וֹיִלְיִר וֹיִר וֹיִר בּיִר וֹיִר בּיִר וֹיִר בּיִר וֹיִר בּיִר וֹיִר בּיִר וֹיִר בּיר וֹיִיר בּיר וֹיִיר בּיר וֹיִר בּיר וֹייר וֹיִיר בּיר וֹיִיר בּיר וֹיִיר בּיר וֹיִיר בּיר וֹיִיר בּיר וֹיִיר בּיר וּיִיר בּיר וּיִיר בּיר וּיִיר בּיר וּייר וּייר וּייר בּיר וּייר וּייי וּייר וּייר וּייר וּייר וּייר וּיייר וּייר וּיייי וּיייר וּי

In Hithpael the characteristic in is transposed, and placed after the first radical, in words beginning

with ש or ס: as, הְשְׁתְּקְר 'he kept himself,' for אָם 'he kept himself,' for הַּיְשְׁמָּר , from הִישְׁתְּעָר 'to keep;' and in verbs beginning with אַ, ה is not only transposed, but changed into ט: as, גְּצְטַהֵּק 'we will justify ourselves,' for אַרָּבְּרָלְּהַרָּלְ (Gen. xliv. 16), from בְּרַלְצָהַרָּל (Gen. xliv. 16), from בְּרַלְצָהַרָּלְ

The second person masculine plural preter sometimes drops its בְּלְתְּלְנִי , for צַּלְתְּלְנִי , from צַּבְּלְתְּלְנִי

The is dropped from the first person plural preter, and from the third person plural preter and future, before the suffix האָכַלְנוּהוּ as, אָכַלְנוּהוּ.

# PARAGOGIC LETTERS.

These are 7, 1, and 1. They are postfixed to certain persons of the verb, and are always emphatic, or intensive. 77 is postfixed to, 1. The second person masculine singular preter; 2. The first person singular future; 3. The first person plural future; 4. The second person masculine singular imperative. 1 is postfixed, 1, To the third person plural preter; 2, To the second person feminine singular future; 3, To the second and third persons masculine plural future. 1 is postfixed to the feminine singular of the participle; and sometimes to the feminine plural of nouns. It is also found between two nouns in a state of construction. 1 is sometimes postfixed to nouns; and 1 to particles.

#### DEFECTIVE VERBS.

These are of three kinds. 1. Those defective in the first radical, ', or ', called defective Pe-Yod, defective Pe-Nun; those defective in the second radical, ' or ', called defective Ain-Vau, defective Ain-Yod; and those defective in the third radical, or defective Lamed-Hhe.

Verbs defective Pe-Yod drop the Yod in the future, imperative, and infinitive of Kal; in the preter of Piel and Pual; and in Niphal, Hiphil, and Haphal, they change the Yod into 1 or 1: as from  $\exists \dot{w}$ ; to dwell;  $\exists \dot{w}$ ; or  $\exists \dot{w}$ ;, for  $\exists \dot{w}$ ;;  $\exists \dot{w}$  if for  $\exists \dot{w}$ ;. They form the construct infinitive in  $\Box$ ,, dropping the 1: as,  $\exists \dot{w}$ ;  $\Box \dot{w}$ ;  $\Box \dot{w}$  to dwell.

Verbs defective Pe-Nun drop the Nun in the future and imperative of Kal; in the preter of Piel, Pual, and Niphal; and throughout Hiphil and Haphal: as, שַּׁבָּוֹ to urge; שׁוֹשׁוֹ for שׁוֹשִׁי. They form the construct infinitive as verbs defective Pe-Yod: שׁוֹשִׁי, וּשִּׁשָּׁ.

With respect to the verbs defective Ain-Vau and Ain-Yod, it seems that these verbs have, properly speaking, only two radical letters; but frequently insert i, i, or i, between the radicals; or i before the first radical; or double the last radical; or change the i of the future into i.

Verbs defective Lamed-Hhe drop the last radical before a servile letter; or change it into Yod; or before a servile  $\sqcap$  into  $\sqcap$ : they drop the last

radical in the future and Imperative; and form the construct Infinitive in Di.

Several verbs with N for their last radical sometimes drop it; and others of these verbs form their Infinitive in Di, like verbs in D.

Some verbs are doubly defective: chiefly those which have or of for the first radical, and for the last.

# REDUPLICATE VERBS, OR CONJUGA-TIONS.

These are derived from simple verbs, by doubling the last radical, or the two last of their radical letters; but reduplicate verbs, derived from simple verbs in  $\Box$ , are formed by the doubling the radical, or two radicals preceding the  $\Box$ . As,  $\Box$  'to wither;' Pual,  $\Box$  'to be withered.'

Pluriliterals, or Quadriliterals, are verbs which, though not reduplicates, consist of more than three radical letters: as, בְּלֶבֶל, 'to gird.' They are of rare occurrence, and are conjugated regularly.

The changes which the vowel-points undergo in the various kinds of verbs, and as regulated by the occurrence of guttural letters, the addition of syllabic, or asyllabic augments, or the rejection of a letter where the second and third radicals are alike, are exemplified in the following tables.

The student will soon be master of these changes, by comparing the different voices of the verb 727 with the correspondent voices of the verbs set out in these tables.

# PARADIGM OF VERBS IN KAL.

Prez	ER.	Regular Verb.	Verb. 1 gutt,	Verb. 2 gutt.	Verb. 3 gutt.	Verb. 5 init.	Verb.
Sing.	3 m.	הַפָּל	रैदार	v	_	-	47·
В	3 f.	לֵמְלָּות זים י			` •	בַנ <i>ָש</i> בנמים	•
	2 m.	לַ <b>מַ</b> לְמָּ				בָּנְשָׁה ייייי	ağın ağın
	2 f.	לולל ליני האליה	ממבים מֿכּוֹנַהַ			בֿיַקּמְּטָּ	
	1 com.	- + 1 .	התבטו בׄכֿלני		ಸ್ತಾಪ್ತ್ ಕೊಡೆಡೆ	ַבָּלְשְׁתְּ	•
Plur.	3 com.	ָּלְמָלְרָּ הַמְלָרָּ	מימבי הַכּלנֹגנוּי	•• •	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	ַבָּבְשְׁתִּי <b>י</b>	ם בּוֹני.
	2 m.	לִמֻּלְנֵּוֹם אַבּזּיי				בְּרְלְשָׁר 	
	2 f.	לַ <b>מַּלְנֵּוֹנ</b> הַפָּלְנָּינוּ	ברי גֿמֿבנים	., , ,		ַנְנַשְׁקָּתְּ בָנַשְׁקָּתְ	
	l com.		המבנות		שָׁמַלְהָּגָּו	ָּלְבַּאָמֶהְןּלְּ	סׄבוּנֶינֶן
	- 00111	בלפללנו	מַלְיִדְנָנּ	זַּמַקְנה	ۺٙڟۿڗؠ	בְ <u>כַ</u> וֹשְׁכּרּ	סַבְּוֹנוּ
INF. 8	abs.	קְמְּוֹל	נְקוֹר	זָּעְוֹה	<b>ಶ</b> ್ಚರಿಣೆ	<u>כ</u> ַגְוֹשׁ	מָבְוֹב
INF. C	const.	ָׁק <b>ִ</b> מְּל	עַמְד	זִּלְּת	מִּלִּעַ	ម្រុំ	ά⊑
IMPE	RATIVE		• •		• •	*1*	•
Sing	m,	קַּמְּל	עַמִּד	र्युत	क्रंचेत	בַשׁ	ڂ۪ڎ
	f.	ڏائيائ <b>ر.</b>	עמָדִי	ַלַבָּלֵּלֵר יַבְּלָּלֶר	ָמָזלַג <b>,</b> הַבּוֹר	בָּישִׁי בְּיִשִׁי	קבּי ז−
Plur.	m.	<u>ڏاڻ</u> اڄاد	עַכָּוֹרָה	ַלְבָּלָוּר ייי-יי	بفاضلاد	ה קלעור	די קבו
	f.	קַּמְלְנָח	עַקירנָת		ָּאָבֶלְינְרה שָׁבֶלְינְרה	ַבְּשְׁכָּת בָּשְׁבָת	ׄסׄ≅ֵינָת זיי
Furu	RE.	1:14	7:1%	7': 1≃:	T: 1" :	T : [*	A 164
Sing.	3 m.	יהְמְל	<u>וַלְּב</u> לִד	行案的	י מְּמַמַע	יַבּלָש	;d⊏
	3 f.	הללקל	שׁׁנְצַּׁמְּד	הונגלו הינגלו	ਸ਼ੂੰ ਜ਼੍ਰਾਂ ਜ਼੍ਰਾਂ	י <u>-</u> ן הָּגַּשׁ	₽ĠĠ⊏
	2 m.	הקטל	֓֓֞֓֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֟֜֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֟֝֓֓֓֓֓֓֓֓	תּוִשָּק	ਪੰਲੇਕੈਨ	ئە <b>ت</b> ۇرى ئەت	تَوٰجَٰۃ
	2 f.	הלמלי	ַ הובר הובר	תועקי	שׁהָשָׁלֵגני היייי בוֹייי	ָּהָנָ <i>מֵ</i> יִר	יםֿלם לבו. ביני
	1 com.	_	אָעֶקיד	भाषत	<b>स्याद्य</b>	m <sup>38</sup>	₽Ġ⊄
Plur.	3 m.	וַלְמְיל <b>וּ</b>	ַלְעֵלֶּיִרָּה בּיִאיי	יַּנְצַקהּ	ָישָׁבְעָרּ יִשְׁבְעִרּרּ	ָרְבָּישׁר יִבְּשׁר	ַנְל <u>ְבּ</u> וּ
	3 f.	ו היל! קלנה		תּוָצֵלְקְנָּה הּוָצֵלְקְנָה	धंकैंदेंदेंध	הָנְּשֶׁבָּח	שַּׁל <b>פּ</b> וֹבָּע
	2 m.	הַלָּמְלָּה	הַעַּמְדָּה הַעַּמְדָה	הַנְּלְעֲרָהְרּ הַנְלְעֲרָהְרּ	ַתָּשָׁמָעָר תַּשָּׁמָעָר	ָתָּבְּשָׁרּ הַוּבְּשָׁרּ	הַלְּפֵרּ הַנְלְפֵרּ
	2 f.	न संदेत्रेद्देत		ניוֹללּלֵלני ייייייי	טַ מְּלַכְּע	עַל <b>ּבְּ</b> מְבָּע	פֿל∂מֿגלע בּיבּי
	1 com.		לֹגַלָּלְר		נשָׁמֵּע	ַב <u>ּ</u> נְשׁ	נָּלְב
Fur. a	spoc.						
PART.		המל	עמור	זֿעָק	व्यद्ध	כֹבֵישׁ	מַבַב
	pass.	בֿוֹמִׁנּל יושר	עָקוּר עָקוּר	זַבְּוּרן ייהיו	שָׁמַרּעַ ישָׁמרּעַ	ב <sup>ה</sup> ב בַּגְרִּשׁ	בֿלוּכ ה≖ר
	•	, 11 <b>†</b>	` <b>⊺₹</b>	/′ '下 ÷	<u>∓</u> .— <del>∓</del>	- îŦ	— T=

# PARADIGM OF VERBS IN KAL.

Verb. % init.	V.	erb. init.	Verb. 1 init.	Verb. ¶ med.	Verb.		Verb. ∄ final.
אָכֵל		הָלָ הַלָּי	למַב	ثاط	Ęſ	מָצָא	ַבָּלָת בָּלָת
. I= 4.	_	<del>-</del> ∓	~	ַהָּלְמָּדה יי	<b>'</b> Ŧ	בֿגַלְאָת הַיּה	ڐڒڽٵ <u>ٮ</u> ڇين
н		<b>4</b>		ַקְּמָה <u>ָ</u>		מָלֶּאָתְרָּ הידיה	ֿבּליני פונייני
regular.	(	regular.	regular.	לֻלבּׁננֹי בּוּיני.בּ		ឯ≱និភិ ភ. ម.	בָּלֵית בַּיִּית
ar.		er.	[a]	קָּמְ <b>הִי</b>	Ħ	ਹੈ <b>ਲੈਖ਼</b> ਪਾ,	בּֿלֵ <sub>ו</sub> יִרוּ בַּגַּייִי
				קָרְבָינּה -יי: י	like t	בָּוְצָיאָה	בָּלְוּ
				לַמְמֶּם	ث	ದಬಿಸಸಿದೆ	±ַּנְּינֹלֽם
				ביי גיו ממנקו		מֹגֹאַעֵּ'נְ	בּֿבֹילווֹן
				קַבְּנוּ		อุรุลcะ	בַּלִינּה
				• 11			
אָכְוֹל	3	רָשְׁוֹב	בוֹמְיָ	קוֹם	בְּוֹיָ	ಧ್ಯಚಣ	בּֿל <sup>ָ</sup> וּז
אָלְל		יָּשֶׂבֶר	أظرح	קום	בְּיוֹ	מָצְאַ	בְּלְוֹת
	_						
אָלָל	⊐ໝ	וָרָשׁ		קוים	רָין	r K	فُرُّلا
אָּכְלִי	ישָׁבְי	داستود	. 10	קובי	בּׁונֹו	מגאי	בָּלִי
אָלֶּלְוּ	ישָׁרָר	ירשונ	none.	קרביה	עליכו	מַצְאָר	فأبراه
אַלְלָנָה	מָלְבָנָת	וָרַשְׁבָת		קֿמָנָיו	-	לַּגְּצֶאנָה	בַּּלֶינ <b>ְ</b> רָת
							_
יאַבֶּל	تظح	וונןש	וּימַֽב	נָקוּים	יָּבְין	8\$\$.j	וַנְגָלֶח
הואבל	⊐ಜಿಬ	נעילמ	⊐क्रंभ	הָקרִים הַקרים	נוֹבֹּיוֹן	תמצא	עּלָלֶת
תאבל	ರಭ⊏	עילה	⊅ਨੋ≀ਹ	הַקוּם	בֿיבֿינו	ਘੋਖੇੜੇਲ	שּׁנְלֶלֶת
האכלי	יזִשְׁבְי	יויירָשְׁוּי	נוּיאַב <i>ּי</i>	הַנְקוּנ <u>ִי</u> נִי	לוליני	נילּגּאָי	שללה
אַבֶּל	ಸ್ಗಳ	אִירַש	אַיפַּןב	שָּׂקוּים	אָקין	ಚಿಪ್ಪೆಜ್ಞ	אָגָלֶת
יאַכְלָוּ	נשׁבְרּ	ذرأر بكال	زرهٔ كلا	יָקוּמוּ	ָרָבְינה <u>.</u>	زظفظو	نڌڏر
האַכַּלְנָּת	שׁמַּלְבָנָת	ָתִירֶ <b>שְׁ</b> לָּת	: תִּימַלְנָה	הָנקוּבֶּיבָר		מִמְּאֶנֶת	שַּנְכֶּייבָה
הוּאַכְלָּוּ	រាជ់ស្នារ	ענירשוי	ىئىڭلاد	הָנקוּבוּוּ	טַקרנוּ	ಟಡೆಸೆಟ	נוללני
האַכְּלְנָה	שׁנִּמֶּלְכָּרָה	فارتاشك	: תַּימַלְנָת	הָּתוּר <del>ְּטָּ</del> וֹיבָּה	<del></del>	הִמְצֵּאנָת	טּוּלְכָּוֹינָה
נאקל	<u>ڌ</u> ٰ ۾ ح	כָירָשׁ	נימָב	בָקוּבּם	בָּקיוּ	いながら	נּנְלֶח
	-			יָלָם יַלָּם	יָבֶּיגָ		וֹנֶלָל
אבל		ישֵׁב	ಸ್ಟರ್	קֶּם		ದಜ್ಞನ	עַלָּת
אָכְוּל	2	רָשׁוּנוּ	וָמְוּב	קורם		ಧರ್ಷಣ	בַּלְנִי

PARTICIPLE.

# PARADIGM OF VERBS IN PIEL.

1	AKADIG.	M OF	A TOTOD	5 IN 11.	Er X.J.	
PRETER.	Regular Verb.	Verb. 1 gutt.	Verb. 2 gutt.	Verb. 3 gutt.	Verb. 5 init.	Verb.
Sing. 3 m.	המל	עמֶּר	<u>17.5</u>	بفاقلم	כָּבָּלָשׁ	סוֹבֶב
2 f.	ڏھُڙ <u>ن</u>	<b>(</b> **	בּנְלֶת בייוּי	ជាភ្នំគំណុ	(**	סוֹבְק <u>ֶ</u> ת
2 m.	यब्द्रेर्द	re	בּרֶכְהָּ	بفقفك	re	מוִבַּלִהְּתָּ
2 f.	<b>८</b> ब्दें ए	regular.	<u>בּר</u> לליני	क्षेवंदंध	regular.	סובקה
1 com.	ڬاقاذٍند	7	<u>מּל</u> לְתִּיּי	क्षेत्रंत	.7	סוַבְּכְתִּי
Plur. 3 com.	ذاخاراه		מַרְכָּוּ	מופוער		כובְבְנּ
2 m.	ַ קַּמַּלְנָקִם		פֿבֿלָמֶּם	⊏ಟಿக்ಹೆಣ್ಣ		מובַבְהָּם
2 f.	טַּמְּלְנָּוֹזִ		פּבלַטּוּן	بمقذفار		סוִבּבְהָּוּן
1 com.	ٺاقاذرده		<u>װַ</u> בֿעלב <b>ָנוּ</b>	ۺڟٙۿ۫ڎۮ		סובְּכְנוּ
Infinitive.	<u>त</u> क्षर	עַמָּד	न्त्र	بفظق	בַנָּמָ	סוֹבֶּב
IMPERATIVE.	_					_
Sing. m.	रुख्यूर	עַמֶּד	<del>ذ</del> ِرْ لا	הַשַּׁמַע	כַּבְשׁ	סוֹבֶב
f.	לַפְּלִי		בּנַל,	بقظما	&c.	סוֹבְבִי
Plur, m.	كاڤكرد	reg	<u>ظ</u> رَ رَادِ	. संबंध		סוֹבְקוּ
f.	كاتفاذرذك	•	פֿעלנע	يقاظفائك		סוִבְּלְנָה
FUTURE.						
Sing. 3 m.	<u>,र</u> िह्यंद्	וַעַמָּור	וָבְּהֵוּ	וְשַׁמַּע	וֹכַבּלְּמֵ	יִסוֹבֶכ
3 f.	فتتاهر	. •	וּוֹבְּעָדָּ	के के के के	&c.	הִסוֹבֶב
2 m.	ښ <u>ت</u> ظر		הַבְּרֶדּ	<b>पं</b> क्षेत्रविद्य		הָסוֹבֶב
2 f.	धेरीकृदीर	rej	טַבָּיִרֶל,	רַיִּשְׁמָּעִי		טּוַלְבָ <b>י</b>
1 com.	تمكرهار	regular.	ıπ⊃ặ	মটক্র্ট		אַסוֹבֶר
Plur. 3 m.	יָ <u>ק</u> מָּלָּוּ	7	וָ <b>בְ</b> רְרָהּ	וְשֵׁמִּנִיעָר		וְסוֹבְרָה
3 f.	<u>הַּכּוּמִלְנָיה</u>	;	ּנִּלְבָרְלְּכָּה	טֿיַמָּפֿוֹמַבָּע		שַּׁכּוִבְּלְנָת
2 m.	<b>ल्</b> ट्रकृर्		ניּבַיְרֶלְּה	- त्रंख्यक्ष		הַסוֹבְרָנ
2 f.	הָקַפֶּלְנָח		עַּבְרַכְנָת	धंकूबंदिद्ध		עַּסוִבְּכְנָה
1 com.	ذُكَاظِر		<u>ځ</u> ظه	ذرش قذه		נְסוֹבֵב
Fur. apoc.			<del></del> -			

شمروح فردام ذبقالة فخكك فلاظد فكاظر

## PARADIGM OF VERBS IN PIEL.

	PA n.	ADICINI	Or VE	MPS IN	1 1,1514	
Verb. Spinit.	Ve for 6	rb. j init.	Verb. 7 med.	Verb. 5 med.	Verb. å final.	Verb.
ظ¥ر ا	יַשָּׁב	⊐છે.	קוֹמֵם	בּוֹבֵן	ನಜಿನ	ַבְּלְּ <u>וּ</u> ה
ļ <b>,</b>	., .	** -	קוֹמְמֶח	1	ಗಳಿಸಿದ	ڐۮۣٝڵٵ
reg	reg	391	קוֹמַמְהָ	like	<b>ಬಿಸಿಸಿ</b> ಬ	ַבָּלְיִר <u>ָ</u> הָ
regular.	regular.	regular.	קיביקה		מַאָּאת	בַּכִּית
	7	••	קוֹמֶמְתִּי	the last,	מַצָּאתִי	וּבּלֵיתי
			קוֹמַקוּוּ	81	ವಚನೀ	ولأو
			קוֹמַמְמָּמ		ರಜಿಸಬಿದ	בּבּילים
			קוֹמַסְהָּוְוֹ		מָצֵאהֶןן	ַבּבְּינוּלֵו
			הופקינו		בימאכר	בְּלֵיבִר
אַּבְּל	تشت	7क्षट	קוֹמֶֽם	בוכן	ಗ್ಲಭ	פַלְּוֹת
אַבֶּל	zwi.	تقح	ಗ್ರಚ್ಚದ	בונן	מַגָּא	פַּלֵּת
• -			קוֹמָמְי	•	ದೆಭಳ	בַּלְי
&c.	&c.	&c.	קומקו	&c.	ಸಹಿಸಿದ	צַּלְּה
			קוֹמֵקְנְנָה		מַגָּאנָה	צַקָּ'ינָת
יִאַבֵּל	ַיַנ'מָןב	יֿוַמּיָׁב	יַקוֹמֵים	יבונן	ican	יָבֶלֶּ <u>י</u> ה
, la :	- pa = :	(··- ;	הָלקוֹ <mark>מ</mark> ֶם	•	ಗ್ರಭಜ	ជាវិទ្ធិ
&c.	&c.	&c.	הַקוֹבֶּ		עמאא	ۺڗڎۭٳؗٮ
			הָקוֹמְמֶיני		נוסמאי	הָּבָל <i>ָ</i> י
			אַקומֶם		ಸಭಜನ	ਖ਼ੵਫ਼ਫ਼ੵਜ਼
			יקוממי		ַלַבַּאָרּ	نڌراد
			הָקוֹמַמְנָרה		עלאלע	עַּנְלֶּינְת
			הַקוֹמִמְי		فاظغظه	لأتذؤه
			הקוממנה		ಗ್ರತಿಜಿಥಿಗ	שַׁפַּלֶּינְבָּה
			נְקוֹמֵם		ਦੇਵਾਲ਼ਕ	בֿצֿצֶּין ע
_				<del></del>		וָגַל
מָאַבֶּל	فزيلاد	خ <u>ر</u> َ قاح	מָקוֹמֵם	בּוֹבוֹלֵן	לַכַּאָא	מָבַלֶּה

# PARADIGM OF VERBS IN NIPHAL.

PRETER.	Regular Verb.	Verb. I gutt.	Verb. 2 gutt.	Verb. 3 gutt.	Verb. Š init.	Verb. יורֿ
Sing. 3 m.	_	_	~		<b>-</b>	
3 f.	<b>נ</b> נٰאַלָּ <b>ִּח</b> ננ֖ׄמֹּל	נונמבה לְנֵלֶמֶ	נוְעַק ייייר	נייימית נישטמי	בי <i>א</i> ים כַּלָּשׁ	igc tgc
2 m.		נגמבת נגמלני	נוֹצֵלָקה	נשְׁמְּקְת	ָנְגְּשָׁה נְגְּשָׁה	ַנַמַבָּ <u>ה</u>
2 f.	נקמל <b>ה</b> נקמלת	נגעורק		دشظفك		נַסַבְּוֹת נְסַבְּוֹת
	בר התרהי כנלקלני	נגמרה	בּנָעַלְהָ <b>י</b> ַ	ಕ್ಷಡೆಡ್ಡರ್	ַבְּנְשְׁתְּ	נׄסׄ⊄וָּע
1 com.	ָנָקְמַּלְתִּי לי		כּוְעַקְהַנִּי	<u>ز</u> شٰظٰھٰ لائر	• •	נְסַבְּוֹתִי
Plur. 3 com.	<b>ذ</b> ٺاۂ لرُٰد	ָּנֶעֶּמָדוּ	حنظاله	נִשְׁבִיעָרּ	೨ದ್ದೇಭ≀	בָֿכַלַבּנּ
2 m.	स्तर्वेखन	נמבונים	נוֹעַקּוֹשָׁם		دَوۡشٰٰتٰٰ⊐	ذودبثاه
2 f.	נטֿמֿלָמּוֹ	בּוֹנֶמִרְתָּוֹ	כּוָענְותּוּ	נהמנלטו	לפֿאָטָן	נׄסַבּוּטֶוּן
1 com.	נְלָבַ <i>יְּלְ</i> כֹּוּ	בּוֹצָבַןדְנהּ	כּוְּעֵקְהָנּיּ	<b>ۮۺٙڟ</b> ڎ۬ۮۮ	ָּרָבֵ <i>ו</i> ְשְׁוכר	בְּׁלַבְּוֹנוּ
INFINITIVE.	<u>דופֿל</u> אַל	ַדִּעָּמֶּד	תּוָּּעָק	نافقظم	<u>ئۇلار</u> ھ	⊐ģī <del>,</del>
IMPERATIVE	,					
Sing. m.	ਘੰਦੇ∜ر	ווַלְּמָר	הַּנְּאָק	ಗ್ರಹಿದೆದ	רָו <b>ק</b> ָבְיְשׁו	⊐ਊਜ
f.	نئظغظ	نفأضثر	ָהָ <b>וּ</b> ְצָקּי	הַשָּׁמְלָּינ	הָבָּגְשִׁי	נופֿבּי
Plur. m.	نتظغرب	יי ללליבו	ينؤلألألا	_	ងស្នំង្គក្	הִקּבּוּ
f.	نكظرتر	ביגללובלע	הַּצְּעַקֹּנָה	نبشظذزك		הַפַּבּינָת
Future.						
Sing. 3 m.	<u>יַּהָּמ</u> ֶל	ָי עָבֶןד	וניגק	ಶಕ್ಷಿಕ್ಟು	ָיבָ <i>בְשׁ</i>	יִפְב
3 f.	क्ष्युद	מעמר	תניעה	पंक्षेत्र	בּילְּכְּילָ <i>יָ</i> מ	-
2 m.	תַּקָּמֵל	מַעָּב	תַּנָּעָק	ಟ್ರಥೆದ್ದ	הפגש	⊐ਠੋਂ
2 f.	ניללאלי	ניללמני		נימולי	הַבְּנְשֵׁי	הפַבּי
1 com.	אָקּמֵל	אַנְּמֵר		ಚಿಹೆದೆದ	אַכָּבֵשׁ	शृद्ध्य
Plur. 3 m.	<u>וְקְּ</u> לְּנִּ			रं कींचें देख	י <u>ָבְּ</u> כְשׁרּ	יַפַּבּר יָפָבר
3 f.	טַּמָּאָלְנָּת	מּגּמִרְנָה	- 1	धःक्रीदीर्देश . ॥ : ।		•
2 m;	فتأفاضراه			ाः कीयेताः संस्थान	הָנְבְּנְלִשׁוּר הָנְבְּנְלִשׁוּר	त्युद्धाः सम्बद्धाः
2 f.	הַקָּמִלְנָת	הַעְּבֶרָה		؈۬ۿڟڋڎ <u>ؚ</u> ٮ		-
1 com.	<u> دَوَ</u> ظِر	נעָמָד	ָּנְנָּעָק	ָנְשָּׁמַע	ַבְּבָּרְשׁ בַּבָּרָשׁ	्ट्ब्रूट स्टब्र
		• •	. , 1	I- <b>T</b> ·	1"T1	1
Fur. apoc.		<del></del>			-	
PARTICIPLE.	נְקְּמָּל	בָּלֶנ <del>ֶבְּלָ</del> ד	בַּוְּמֶק	נִשְׁמֶע	<i>ڊ</i> ۋر <i>ש</i>	נָמָב

# PARADIGM OF VERBS IN NIPHAL.

1.	111011371()1	M OF TE	141000 1111	1111 1111,23	
Verb.	Verb.	Verb.	Verb.	Verb.	Verb.
init.	f init.	η̃ med.	¶ med.	👸 final.	۾ final.
ڎؙڟٚڟٙڔ	⊐ಜೆ;ು	בָקוֹם	בַּבְוּוּן	נמֹגוֹא	נינֹללָת
	נוּשָׁבָּח	נָקוֹמָה		زئرة كال	לּנְלְתָוּת
_	درظخك	בָקוּבְּמִרֹתָ		ذفلامك	כּנְּלֵיתָ
ike	כוֹשַׁכְהָ	נָקוּמְוֹת	like	<b>्रंध्यत</b>	נְנְלֵית
first	בוֹשַׁבתִי	בָקוּי <b>קוֹרְיִי</b> י		נמצאנוי	בֹנְלֵלותי
]ett	כוֹשָׁבְרּ	בָקוּמוּ	<del>دُرْاي</del> م	נמצאני	ذذره
like first lett, gutt.	נוְמַלְהָּחֶם	נָק <b>וּמוֹרֶן</b> ם		נטָצאטֶב	כּנָלֶיתֶשׁ
<del>+</del>	כוֹשַׁבְתָּוֹן	בָקוּמוֹרֶ <u>ק</u> וּ		נמָצֵאהֶן	<b>נ</b> ּנְלֵילוּן
הַאָּכֵל	נושַבְנוּ	כָקוּמְוֹנוּ	_	נֹכָיאֵנוּ	בַּנְלֵינוּ
1-1 "	• -		•	, -	
ביאָבֶל	ترويور	הַקּוֹם	הַבְּוֹן	ग्रह्मस	הַבְּּלִוֹת
1	1	7	,		
	ئىۋۇتئا⊏	הַקְּוֹם	יזבון	श्चेद्धंत	ناؤزا
	ָהָלְשָׁבְי	<u>ה</u> וקובי		म् <i>वेद</i> स्	غنقزر
	ָּדְוּגְשָׁבְרּ דְוּגְשָׁבְרּ	הקלמו	like i	ਮਨੇਨੋਪੋ	ָּדִוּבָּלְרּ דִוּבָּלְרּ
	בֿלָּמֵלְלָנּע הייייי	הַלְּמָנָת הַלְּמָנָת	r Pari	ಬ್ರಾಸ್ತ್ರಜ್ಞ	<u>הַלְּלְובָת</u>
	7: M 4.	π:'  •	·I	T 17 T	T   7 T -
יאָבֶל	نؤنظت	יַקוֹם:	יִבְּוֹן	زفلام	ڒٷڎؙۭڵٮ
- Jn 7 ··	⊐ <b>ದ್ದೆ</b> ಪೆಲ – " 4.	्र त्र्वृत्व	, , ,	មនិធិម	<u>עוֹבֿ</u> לֶנוּ
-	ئىلۇپتا⊂ سىئىسى	הַקּוֹם	-	ಚಿತ್ರಚಿ	فتؤثرن
<u>ដ</u> ទ	נילומׄלר היייש	ייטרייי ה <i>ו</i> קונמי	like	הקוציאי	<b>טו</b> נלו.
THY!	⊐ <b>‰</b> j¥	אָקוֹם	the last.	%ääk Malan	אׄבָּלֵי היינים
:3		ייקוי ב יקורמר	last.	्रेड्डिंट्रेड्डिंट्र - क्रान्स्	֖֖֝֞֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓
	ביקאיביה הַלְּיִּאַבְר			ਪਵੇਲੇ ਦਵਾਜ਼ਾ	הַּבְּלֵינְת הּנְבָּלֵינְת
	הימיבי הימלמללע	מבינו הקליבת			וָתַבְּלְרּ תַּבְּבְלְרּ
	יונילט <i>ל</i> ני הנילט לני	בי מוד. היפון לונ		ದ ಇನನ್ನು ಬೆಡೆಸೆಗಳ	
	ייילאָללבֿנו פֿיניּאָלבֹבֿנו	האלמברה האלמברה		romr ಬೆಡೆಡಿಸಲ್	בכקר: נולפלולנו
	دَوْيَتْأَح	נקום		ذفرياه	נֿלָת
					L
_	_		<del></del>	<del></del>	ָרָ <b>בָּ</b> וֹל
,		, . <b>.e</b> .			1_
בָּאָבָר	<u> ಇಭ</u> ೆಗು	בָּלְ <b>וֹי</b> ם	בָּבְוֹּוֹ	κ <u>ಫೆ</u> ವೆ	ַבְּנְל <sub>ו</sub> ְת

G

# PARADIGM OF VERBS IN PUAL.

	I AILADI	GMI O	r vene	S IN P	UAL.	
PRETER.	Regular Verb.	Verb. 1 gutt.	Verb. 2 gutt.	Verb. 3 gutt.	Verb.	
Sing. 3 m.	प्रबुर	देखें	בַּרָת	क्रव्यूष	کوٰش	
3 f.	, तुक्द् <u>र</u> ात		בּרְכָּה		17.5	סוֹלְבֶה
2 m.	गुब्देख	ie	קֿבֿבָּשֿ	क्रेब्रियं	¥	ס <b>ו</b> בלבים
2 f.	प्रबद्ध	regular.	عَلَارَكِ	कें विद्युष्ट र १८८०	regular.	סנִבֿבׄעׁ השנה
1 com			<u>ב</u> ּלַכְהִני	אָלפֿוֹגנע, בּבּיריי	ar.	סוֹבֵלְהָוּי - פוֹבַלְהָוּי
Plur, 3 com	كَاهُ لَا اللهِ ﴿		בּרָכְּוּ	שַׁמִּער שַׁמִּער		םובבר סובבר
2 m.	त्रथ्रं ल्व=		קַרַלְמֶּם	क्रेब्ब्र्स्		ס <b>וֹבַ</b> בְּהָּם
2 f.	הַמַלְתָּוּ		בַרַלָּתֶּין	क्रब्रं हो।		<b>פוֹבַלְתָּו</b>
I com	ָּרָ <b>פַּ</b> וְלְנוּ		בַרְכְנוּ	שופועכו		סובקבנו
			• •			
INFINITIVE	पृक्ष्यं .	प्रदेश	تراك	ತಿ ಶಿಕ್ಷ	کوّلِس	סוֹבָב
IMPERATIV	E. \					
Sing. m.	1					
f.	None.					
Plur. m.	1					
f.	)					
FUTURE.						
Sing. 3 m.	र्प्रब्र्द	יָעָמַד	וְבֿקַדְּ	نهقد	יָלַב <i>ָּלָש</i>	יסובב
3 f.	فْكَافِر		הבתה	ज्ञेष्ट्र	(~\lambda;	הׄסנֻלֵּב
2 m.	<b>फें</b> टेब्रेंट्	&c.	הקבה	ने केंक्रेबे	&c.	הָ <b>ל</b> פוּבֿב הַלפוּבֿב
2 f.	فأكأهكر		הָבֹרְקֶי	धंसेतेदेह		ה. הִסוֹבִבְי
1 com.	_		אַבׂרַה	স্থাত্ত্ব		אַסוֹבֶב
Plur. 3 m.	וָקמִלְרּ		יברכה	ישפוער		יִסוֹבְלְוּ
3 f.	ले <b>े</b> बैर्देप		הַבַּרְכְנָה	הִשָּׁמַעְנָה		הָּכּוֹבֵּכְנָה
2 m.	فأكأهارا		הָבֹרֶקה	הִשִּׁמִעִּרּ		הִסוֹבְבָוּ
2 f	תְּק <u>ִמ</u> ְּלְנָה		הָב <u>ל</u> לְנֶת	न्षुंख्यूद्रत		הָסוֹבַּכְנָה
1 com.	ڏڏقلر		ב <u>ׄרַ</u> רָּדְּ	כְשָׁפַּןע		נְסוֹבֵב
Fur. apoc.					_	
PARTICIPLE	ۻٙڒ؋ٳڔ <b>.</b>	ַמַעֻ <b>פְּ</b> אָד	ظرثك	ದ್ಯಕಾಣಿಕ	מְלַנָּשׁ	מָמוֹבְב

## PARADIGM OF VERBS IN PUAL.

Verb.	V. ( or <b>5</b>	erb. init.	Verb. % med.	Verb.	Verb. Ä final.	Verb. final.
भ्रह्मत	رنقٍ⊂	زهّرد	קוֹפָם	בוֹבַן	प्र <del>क</del> ृष	हर्द्त
			तंद्धा	•	υβ\$¢	צֿלְלַתְּינ
ree	reg	reg	ىايقش	#	ŮМÄÞ	ڰؘڟؗؠڷ
regular.	regular.	regular.	ಗ್ರದ್ಧೆಗ	÷	ಗಾಜ್ಞರ	ַבַּלֵית <u>.</u>
7	.5	7	קוֹמַלְתַּתִּי	like the last.	באאניי	צֿלְיניני
			הוביקה	<u>:</u>	<b>ಸಿಸಿಸಿ</b>	בַּלְר
			קובַקּמָקּם		ಶಭಿಸಿಸಿಸ	ڰٚػؚڔ۩ڟڝ
			קוֹמַמְתָּוֹן		∖∯ಚಿಪ⊅	ַצֿלָי <del>ט</del> וּג
			קוֹבַןכְינְיּ		សង្គង់	בְּקִינר
אָבַל	⊐क्रं	्थ्र	קוֹמֶם	בּוֹבֵן	を禁む	يُولِين

יאבר	زنهتا	نزهٔد	ಗೆಲ್ಗಡೆದ	וָבוֹבוֹן	25. 19.	יָבֶלֶּה	
			ಗಳ್ಳದೆದ		೫೫ವರ್ಷ	فكثولي	
&c.	&c.	&c.	הְּקוֹמֵם	三	NADU	त्र्द्रेतृत	
			הָקוֹמְמֵי	re et	ಟನೆಸಿಸಿ	فيكفأد	
			אַקוֹמַ⊐	like the last.	ಸಭಿವಿಷ	אַללָּח	
			יָק <b>וֹ</b> מְמְוּ	.ts	رکز بیاد	וָבָלוּ	
			הָּקוֹמַלְּמָ <b>כְּי</b> ָח		הַקאָנָה	הָגָלֶינָת	
			רְּקוֹמְמְוֹ		ಸಿಸಿಕರ್ಟ	فتكود	
			הָקוֹבַיְמְנָה		ਪਤੇਸ਼ਸ਼ੇਸ਼ੰਦ	הָּגָלֶינָה	
			נקומם		ۮؙڟڴڟ	ָנֻנָּלֶּת	
	~_ <u>-</u> -				*********		
מָאָקָּל.	خائظت		غداظ		ಭಭಚಿ	فتذؤك	

# PARADIGM OF VERBS IN HIPHIL.

PRETER.	Regular Verb.	Verb. 1 gutt.	Verb. 2 gutt.	Verb. 3 gutt.	Verb. 5 init.	Verb. Ť7·
Sing. 3 m.	טַוּמָיל	<del>הָעֶג</del> קיד	הוְקִיק		הַגְּישׁ	ಶರಿದ
3 f.	הַקָּמִילָּח	ָהָאָ <i>פֶ</i> יִדָּה הַיָּגִילִי	, 4:-	הִשְּׁמִיעָה	ָהְגֵּי <b>שָׁ</b> ה	uâbü '
2 m.	<u>הַקְּפֵלְהַ</u>	חַגָּפִירָהַ		មាំភ្នំកំណុំ	خقشة	בֿטַבּוִלָּ בּיטִיּלִי
2 f.	הַלּמּלְנִינּ	האכורה	re	ಗ್ರಹಿದ್ದರ್ಥ	មាស់ទីប	ಬ್ರಾಶ್ಚರಿಗೆ
1 com.	הַקְפַּלְתִּי	, .	regular.	בימִלְּלְנִיּי	ناقشند	ַחֲסָבְּוֹתִי חֲסָבְּוֹתִי
Plur. 3 com.	דוקפוילו	בוֹנֶבֶּינְירוּ	÷	השִבְיעוּ	רובישר רובישר	ਜੂਰੂਵ਼ਾ
2 m.	חַלַּמַּלְּמֶּׁם		ı	ينشقفظم	הַנְשָׁמָם	בַּסְבּוֹתֶשׁ
2 f.	_	קגַפַרָּמָן		טְמֶּׁמַעְנָּוֹן	הַנַּשָׁהָן	בֿספוטון
1 com.	דַּוּקָ <b>פַ</b> ּלְנוּ	ָדָוָעֶבֶּירָנוּ דָּוָעֶבֶּירָנוּ		דוִמְיּבוֹעְבוּר	הַנַּשְׁכּוּ	ַדַ <b>ַ</b> סָּבְּוֹנה
	• •			- 1	••	, -
Infinitive.	הַקְּמְיל	הַלְּבֶּקיד	חַזְּצִיק	הַשְּׁמִיעַ	<u>ה</u> גיש	ئۆ⊄
IMPERATIVE,		,		, .	·	
Sing. m.	הַקָּמִל	נוֹעֲכֵּוֹד	ַדוּזָצֵק	ಸಿದಿದ್ದೆ	بتروش	בֿמָב
f.	<u>הַלְּמְילִי</u>	חַבָּקידי	- •	הַשָּׁמִיעִי	חַנְּישִׁי	הָקְבִּי
Plur. m.	<u>הַנְקְאַילּוּ</u>	ַדְנְעֲמָירוּ דְנְעֲמָירוּ	&c.	חַשָּׁמִיעִי	חַבֶּישׁוּ	יוָמֶבּוּ
f.	הַלָּמִלְנָּח			הַשְּׁמַעְנָה	הַנְשָׁנָה	הַסִּמֶינָה
FUTURE.	- , , ,					
Sing. 3 m.	וַקּמָיל	רֹבֵּלוּיד	וַנְקִיה	וַשְּׁמִינִעַּ	רַבְּישׁ	לָ <u>ל</u> ֶב
3 f.	<u>הַ</u> קְּמִיל	ַם בַּל <b>ור</b>	• •	הַשְּׁמִיעַ	פּוֹבֶּישׁ	فتظح
2 m.	הַקָּמְיל	מַּצֵמָיד	&c.	كَوْشُرُمْدِلَةً	תַּגִּישׁ	⊐ದಿರು
2 f.	הַקְּמְילי	טַנְצַקּקידי הַנְצַלּידי		שַּׁמִּמְיעי	תַּגְּישׁי	טַּכַּג,
1 com.	אַלָמְיל	אַצַקיד		אַשְׁמֶרִעַ	אַבְישׁ	⊐ĎŔ
Plur. 3 m.	ַרָק <b>ּ</b> מְילּוּ	<u>וֹלְבַּ</u> לִּינִדנּ		וַשְׂבְוֹיעוּ	רַבְישׁר	<u>ל</u> מבו
3 f.	פַּקְבָּת	טֿאַלבָרה		הַשָּׁמֵעְנָה <i>ו</i>	ענאלע	הָסָ <u>ׁבֶּינָ</u> ת
2 m.	הַקּמְילוּ	הַּצְקִידוּ		חַשָּׁמְיער	הַגּרְישׁוּ	ਹਿੰਕਵਾ
2 f.	وَ إِرْدُور	פֿוַעַקּדָרָה		שַּׁשְּׁמַׁעְנָה	فالأشأت	הִּסְבֶּינָה
1 com.	ַבַקְּמְיל	בַּעֲמִיד		נְשָׁמִיע	בַבְּישׁ	ਬੋਹੋਂ
		•		- , ,	,-	' '
Fur. apoc.	ַנָק <u>מ</u> ָל	ַוַעֲבֶּוֹד	ַן בָּקר <u>ו</u>	تشظم	וַבְּשׁו	
PARTICIPLE.	מַקְּמְיל	מַּמְמַיד	פַזְּעָיה	<b>قې</b> شظىھ	ڞٷ <b>ڔ</b> ھ	ದೆದೆ⊏

## PARADIGM OF VERBS IN HIPHIL.

	T /1101117	IOM OX	. 11112		~+,	
Verb.	Ve 4 or 4		Verb. ¶med.	Verb.	Verb. <b>K</b> final.	Verb. <del>"</del> final.
הַאָּבְיל	יייים ייי	םימיב הימיב	מקים	תַּבְיוּ	איממיא	<del>ښ</del> ږځن
ি শক্ষান	ייק <b>-</b> הוֹשֶׁיבָה	הַימִּילַה סקר	הַגָּיפָה ביגו –	) terr.	ָהַבְּילּאָיה הייזי	ײַנְלְתָּה יייּגְּלְתָּה
like	ភ្ជុំ មួរ ក្រ	្ត្ត ស្≱ង្គបា	ַבְּלֵּילּוּטָ בּילִי בּייני	like	ַרַלְּאֵלָּר הַיִּהְיּהְיִּהְיִּהְיִּ	בינלים הנוצרה
	אומַבְתְּ הומַבְתָּ	ىرھֿ⊄4 معدد	בֿעלולוע בייבי שייבי	æ the	הַלְּמֵאָת הַיִּהְאַרָּי	בּינְלֵלְיתּ הַיִּהְיוּ
זעמיר	יהוֹשֵׁבְתָּיי יחוֹשֵׁבְתָּיי	ַהימָּבְּטִי הַבְּיּהִ	ַהַקּיתְּיתִי הַתַּיִּלִיתְיתִי	e last	ַבוּכֿוּמּאני. היהייוי	תָנְבָלֵיתָ <i>ו</i> י
<b>=</b>	יהוֹלשָיבוּ דוֹלשַיבוּ	הימיבוּ	בַּיּנָ יוְיי. תַקָּימוּ	<b>.</b> .	ַדוֹמֶּגוּיאנּ	בולל היייות
	חוֹשַׁבְהָ <u>ה</u> חוֹשַׁבְהָם	ם,מַבֹּמֹם בייה –	הַקים הַקימוֹקם		בימגאטם הביו	בונלינים היינו
	חוּמַבְּמֶּן חוּמַבְתּוּן	בו,מַבּנפוּוּ בייביבים	הַקוֹמוֹמוֹתְן הַקוֹמוֹמוֹתְן		ַ הַלְּגֵאָטֵׁןנ	ַ בילליני ביליני
	יוּישָׁיבְנוּ אַנְשָׁאָבְנוּ	ַנייפֿלנע. היפֿלנע	ָהַקיִּמְינה הַקִּיִּמְינה		דוכן צ <b>אכר</b>	ינייה און דוגללינה
	، بر جارج در	ALT W	L uzi			- ha in.
ַדַאָּקיל	הוֹשַׁיב	הימִיב	הָקִים	ּ חָבִין	הַמְּצְיא	הַגְּלְה
הַאָּכֵל	⊐ಜ್ಞiಗ	םימָב	נוּגָקם	דָקבּוֹ	ترثياه	תַּנְלֵיה
	רוושיבי	ביظ <u>ילי</u>	<b>הַקּי</b> מִי		בֿלָּגְיאָי	ַ <b>דַיּגְלֵי</b>
&c.	הושובו	בוימובו	הָקִימה		וולמאווי	בולָ <b>ל</b> ָּוּ
	הוֹשֶׁלְבְנָה	בימְּלְנָה	בוללמנת		ײַלְאֶאנְה	ײַּבְּלֶ <b>ינְ</b> ית
ואָביר <u>ן</u>	יוֹשָׁיב יַ	נֵיט <i>ו</i> נב	לַקִּים	נָבְיוּ	וַמְּצִיא	וַנְלֶּוֹה
	תוֹשֶׁיב	פושיב	מָקִים		שֿמֿגא	פּגְלֶּח
&c.	הושיב	הַימִיב	<b>הַקּי</b> ם	like	פֿלגא	פֿגֿלָת
	תוֹשֵׁיבִי	נוּגאַוּבֹּי	הָקְימִי	the	י נומציאי	ומַגְליי
	אושיב	אַימֿיב	אָקוים	last	אַמָּצְיא	אַנְלֶּוֹת
	יוֹמָוִיבוּ	נימיבו	רָקוֹיבוּה	•	וֹכוֹּצְיאוּ	יַנְלָּוּ
	פוןמלבלע	פּימֻּבְּנָת	فظفف		טֿילאָאלָה	עֿללֶיבָׁת
	הוֹימֶץיבוּר	פויפיבו	הַקרמי		נוֹלָג <i>ו</i> אני	הַּנְלְוּ
	תוֹשֶׁכְנָה	ניימלללע	טֿעֿלבֿנע		עַמָּאֶאָנָה	פּינְגֶלינָת
	נוֹשָׁיב	נֿימֿיב	בָקִים		נֿמָּצְיא	נַגְּלֶת
וֹאַכּלת	יוֹשֵׁב יַ	ני <b>מ</b> ן⊂	יינות ביינות ביינות ביינות ביינות		īфīя	ָּינְגָּל.
וְאַבְיל	מושיב ב	בּישָּיב	מָקים	מקיו	בֿעָמָץיא	מֿנְלֶת

# PARADIGM OF VERBS IN HAPHAL.

	Ρ,	AKADIG	M OF	VERBS	IN H	APHA	Ĺ.
Prez		Regular Verb.	Verb. 1 gutt.	Verb. 2 gutt.	Verb. 3 gutt.	Verb. Š init.	
Sing.	3 m.	ਹੈਂਦੇਰੀ	הָנֶעָמֵד	स्रुप्	ڬۺؘڟۄ	ಶಿತ್ರಿಗ	⊐ੂਰਜ
	3 f.	בַּקְּתַ				, .	•
	2 m.	הַהָּמַלִיפָּ			ڬۺؙڟۿ۬ڽ		בוּנְמַבְּוָלֵי ייי
	2 f.	בַּלָּפַלְיִּהְּ	गुष्ट्रवास्	- • • • •	ٺۿڟۄؘڹ	•	הוּסֵבּוֹת
	1 com	יהַקּפַלְּהִי י	חֶנֶבְּיִהִי	<b>הו</b> קקתיי			דוּנְסַבְּוֹתִי
Plur.	3 com	הַלָּמִלְנּ					דור <u>ס</u> בר
	2 m,	ڪڏھ ڏِڻاء	ַהָּצָמַדְּקָּם	ا ئىزلاڭلاڭ			
	2 f.	בַלִּפַלְתָּוֹ	בוּגלמונעו		֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓		
	1 com	י הַלָּפִּלְנוּ	ָהָנָנּ <i>י</i>			भुद्धार	הוּסַבְּוֹנוּ
Infin	HITIVE.	בּוֹלִמַל	הַגֶּמָד	הַזָּעַק	הָשָׁמַע	<b>ष</b> ृं <u>श्</u>	⊐ੂਮਜ
IMPE	RATIVI	·)					
Sing		1					
731	f.	None.					
Plur	. m. f.	)					
Futu		/					
	3 m.	4,,,,,,,			•	_	
	3 f.	הביגיק. גַּלִּמַּל	ַנְעָ <u>מ</u> ָּלַר	נוּצַק	יָשָׁבֵע <b>ע</b>	روس	יוּקב
	2 m.	הַּהְמַל	הַ עָּמַר	<u>הַּינְּעַק</u>	فشظم	فالأرام	⊐ਹੋਮਯ
	2 f,	הבמ <i>לי</i> הַּלְמַל	± €	פועה	טַיִּמְבַע	ធ្លាំឃ	ಸ್ಥಾಗಿ
	1 com	מבימת הַלמִּלְי	ָּטַּבְּמָּבְ <b>,</b>	טָזְצָקוֹי	فأشظر	كأفيظم	بالاظفر
Plur.		\ \H!\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	אָנְקַד	אָזעַק	ಗ್ರಹಣೆಗ	क्षेत्रं	名か似打
	3 f.	نظم لود. نظم لود	ָּנְעֲמְדָּנְ הַעְּמְדָּנְ	ز الآلاد	יַשְׁמְער	كفيعد	יניםׂבני
	2 m.	הַקְּלְנָה הַקְּמַלְנָה	ַהַּלְּמָדְנָה הַּנְּמְדְנָה	_		ឃន់ស្ដីវិឃ័ រ	ىداد∂ڭرڈ⊔
	2 f.	הרינקלו הַלְמִּלְנִי	ָהָּבְּיִרָּהְ הַּנְּעָרְהָּ	הַּוֹצְרָה	فأشأدا	فالأبطاد	unco⊑t
	l com		טַּאָפוֹנְנָת	ו פֿוּנְּלֵלֶנָבָּה			ענסּצּילָר
	r com	בַּנְּמַל	ַנְגָּמָר	בָוָעַק	<b>ڈ</b> شٰظھ	ದ್ವತ್ತ	בוּקַב
Fur.	apoc.	_		<del></del>			

PARTICIPLE.	מַהְּמָּל	מִנְּמָד	פָזְעָה	ದ್ದೆಹೆದ್ದ	ಧ್ಯಭ	מוּקַב
					•••	1 T

מַּגְלֶּה

**ಜ**ಜಿಸಿಸಿ

# PARADIGM OF VERBS IN HAPHAL.

Verb. אָּ init. אַרְלּל ווֹעָמָר ווֹעָמָר	ענימלכני ענימלנים ענימלנים ענימלני ענימלני ענימלני ענימלני ענימלני ענימלני		אויללנו היללנו היללנו היללנו היללנו היללנו היללנו היללנו היללנו	Verb. med. האבן like the last.	עלמלאמי בימלאמי בימלאמי בימלאט בימלא	הַּנְלְּתִּנִּ הַנְּלְּתִּנִּ הַנְּלְתִּ הַנְּלְתִּ הַנְּלְתִּ הַנְּלְתִ הַנְּלְתִ הַנְּלְתִ
ָהְאָּכַל	דוּוּשַׁקב	הומָב	רה <u>ויק</u> ם	רוּיבַן	הָמְצָא	ּטָּגְלְת

יאָכ <u>ַ</u> ל	יוּשָׁב	יוּמַב	יוּ <u>ק</u> ם	יוּבַן	رئولاھ	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓
	<u> ಇಬ್ಬೆಗ</u>		⊏ਨ੍ਰਮੁਸ	,	×ಸೆಪೆಲ	שַֿגָּלֶ <i>ו</i> ת
&c.	⊐ಹ್ಳಿ₁ಬ	&c.	ר <i>ו</i> וּלַקם	&c.	हिद्ध्य	הַּנְלֶ <b>ה</b>
	רתולשָׁבְי		הוקקי		הָמִנְּאָי	פָּנְלְי
	אוּשַׁב		אוקם		идак	אָנֶלֶה
	יוּשְׁבְוּ	•	יהּרָק <b>ּ</b> רָּה		มหลั <i>น</i> ั้ง	ַנְבְּלְנ <b>ה</b>
	טוּמָּלְבְנָת		תוקקבנה		הַנְינֶאנָה	שַׁנָלֵינָ <u>ָ</u> ת
	า⊃ุซำก		הווקקיוו		فأخذاه	הַנְּלְר
	עוּשַׁלְכָּת		הנקקיבה		עלממאלע	<b>ַ</b> הָּנְלֶּלֵינָת
	<u> </u>		כה <u>קו</u> ם		ָּלָמְצֶוּא	בָּנְלֶת

מובן מוּלָם מוּאָב מוּאָב מוּאָב

## PARADIGM OF VERBS IN HITHPAEL.

	Regular	Verb.	Verb.	Verb.	Verb.	Verb.
PRETER.	Verb.	l gutt.	2 gutt.	3 gutt.	init.	<b>Ť</b> ₹.
Sing. 3 m.	نائاقظر	יולגמנ	شأتها	טַעּּקָּת	הָתַנֵּנְיָׁמֵ	הַּיְזִּבּוֹלֵל
3 f.	טַיִּטְבָּמְּלֵּה		הַתְּבֶּרְכָּה	تانزة فإثاب		ָהָתְּנּוֹלְלָ <b>ה</b>
2 m.	בּוֹנִילַפּֿלְנִינִּ		<u>הִילְבְּלֵכְתְּ</u>	ننفاقولاث		בילינול לְשָׁ
2 f.	<u>ئاڭ</u> ڭۋارڭ	reg	ניליבֿללטי	ينئة وتان	reg	<u>ה</u> תנוקקה
l com.	הירלפֿלָניי	regular	<u>װִלְּפְּלֵכְׁשּׁׁ</u>	ביתׄוּלּלְּשׁׁנִּיּוּ	regular	<u>ה</u> תנוללתי
Plur. 3 com.	יירולמל <i>י</i> י	••	<u>יילילי</u> לי	تشتقطيه	••	תָתִבּוֹלִלְה
2 m.	תֹתְקַפֵּלְתָּם		<u>ייִלְּבְּרַכְּמֵׁם</u>	غائرة وأباقات		<u>הַעִּלְּמִּׁם</u>
2 f.	בינינוּפּלְנוּוּ		֖֖֖֖֖֖֖֖֖֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	<u>ייִעיּכּקּ</u> יטִימּוּ		ההגוללקן
l com.	ייִהְלַפַּ <i>פּ</i> ְלָנּיּ		ָהִעֻׁבַּׁלֵכְנ <i>ּ</i> יּ	ڬڹڽؙٷٙڴٳڶؿڗ <i>ۮ</i> ڝڹڎڴٳڶڎڎ		בילינול לכוי
	: 1-1-: .		;  - 1 : 1	:   : -		: I= : ·
Infinitive.	ייִרְעַקּמֵּל	רַתְּעַמָּ	प्रदूष्ट	בּילִינְּק <b>ַ</b>	התנגש	הַתְּוּבּוֹלֵל
IMPERATIVE	•	1-1-2	rimar ; r	1= 2 ; ·	#** = : ·	, hr i
Sing. m.	הַתַּקָפֵּל	וֹרָעצַמְּ	ा स्टेंक्ट्रिं	ជង្គំវិក្សាក	חתנגש	בּוֹלְנ
f.	בּעַהַלּמָל, בּיבּילי	&zc.	ָּהִלְּפֶּׁרְכֵ <b>ׁי</b>	֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	&c.	בִּירִ <i>ׁ</i> וּנִלְּלִּי
Plur. m.	בינילל מְלֵּנְ		ױִטִּׁבּלִּגְלָנְּ יִייִּינִייִּייִּ	म्प्रेइंद्री <b>य</b>		<u>ײַל</u> ּڎוּלְּנִ
f.	הִרְ <u>יַל</u> ְּמֶּלְנָה		ײַלי <i>פֿ</i> נֿללָּע הייינייי	טִילִּפּלִיטְׁלָּה הייייייי		<u></u> הִרְּצִּוְלֵלְנְח
FUTURE.	т:)**/=: -		िंच : <del>।= इ</del> ि: "॰			<del></del>
Sing. 3 m.	יִתְקַמֵּל	וֹלְעַבְּּעֵּוֹד	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	וֹעַצְּקַּ <u>י</u> ִם	ירנבש	יִרְגוֹלְל
3 f.	שׁׁעַ <u>ׁל</u> ּמֵּׁל	&c.	ַּטִּלֻיבָּׁב <u>ּ</u> הַיַּבְּיַלְנָּ	थं <b>ਪੈ</b> हर्ये⊓ •••••		<b>שֹׁנְי</b> בּוּלֵלְּל
2 m.	שׄנׄילּפׂלָּל		שׁׁילִילֵּנֵ היייים	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓		שׁנֹרִנּנְלֵלְ יייייייייייייייייייייייייייייייייי
2 f.	ڬڹڽڗٳۿ۬ڬڔ؞ ؞؞ڹڐ؞؞؞؞		טּוֹלוּפֿנֿבֿر בייוני	שׄתׄ₹לְּנוֹג יייייי=	œ	ַ װִלְּגִּוּלְלְי
1 com.	אָתַּלַפּוֹל		אָלוּלּבּלני הייישוני	אָּעֹינִּקְּעוּ הַיַּינִיבּינִייּ	ar.	אָתְנּוֹלֵל
Plur. 3 m.	֖֖֖֖֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓		֓֞֞֞֞֞֞֞֞֓֓֓֓֞֞֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	֞֞֞֞֞֞֞֞֞֞֞֞֞֞֞֓֓֓֓֞֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓		ָּנִרְנְלְּהְּ יַּהְנִּבְּוֹלְלְּהְּ
3 f.	שׁנֻוֹלַמְּלְנָּה		֓ ֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	ڟڵڗٙڎٙڎٳڶڶڎٙٮ ؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞؞		ָּתִּרְגוּלֵלְנָּת
2 m.	فنتقافره		֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	ݜݨݹݙݭݚ ݾݨݞݙݨݻݞ		הַּנְרָּנְּלְּרְּ הַנְיִינִינִילְּרְּ
2 f.	<b>טֹיטִׁ</b> לִפָּׁלְנָּח		ױ֖֖֖֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֟֝֓֓֓֓֓֓֓֟ ֓֞֞֞֞֞֞֞֞֞֞	שֹּׁלֵינְּכֵּלְשׁׁבָּׁע היייניים		שֹׁלֵיצּוְלְלָנָּׁׁׁׁ יִמּיִּיִּצִּיּלִי
1 com.	ַבֹּלֵילֵלָּלֵלָ		<u>दंपें</u> हेंचें <u>द्रि</u> र.चन्यारक	לטׄפֿקֿט מיייפּילייידי		כִּעֹלִיכּוָכֹּילֵל יינוייניי כּילְבָּיי
	(*) <u>4</u> -1		ा (चेक्रा, फी	<sup> </sup> 225.7		e le mes de
Erra anaa						

**F**ит. арос.

## PARADIGM OF VERBS IN HITHPAEL.

Verb.	Verb.	Verb.	Verb.	Verb. 5 med.	Verb.	Verb.
Š init.	_		ς med.		inal,	final.
נילאֿנֿק	⊐ಜ್ನೆಸಿಬ್	بنئرقح	<u>יי</u> קל הַתְּקוֹמֵם	ئائت≖ئان	עַעַעֿאָא	הָתְגַּלְת
			نازار فرا	<b>:</b> :	<u>ಬಗ್ಗೆಸಿಕಿರಿಗೆಲ</u>	ַ הַנְינְנְּלְּלֵיתׁ
regular.	regr	regular.	ندنارظظو	like 1	ב <b>ולי</b> מּמּאלי	בּוֹלוּפְּצְּיִלֹי
ular	regular.	ular	سُدُورِطُمُنَ	the last	עוניממאע	שוֹעַפּֿנִלְּית
-	·	•	הַתְּקוֹמֵמְיםְתּי	ast.	<u>עילימֿאטע,</u>	<u>הַלינּלְיניי</u>
			ين الرام المراد		<u>نائرة لأباد</u>	شنتقطه
		1	עלוקללטט		טַרָעמָצְאַטֶּוֹיִם	· · ·
			טַרְקּיפַפְּקּ		עַעָּמַמֵּאטֶּוֹן	יניניפֿעֿינלו
			הַתְּקוֹמֵקְנוּי		עיניסֿמּאנוּ	בירוּנְצְלְיכוּ
						_
עֹרִיאַבֶּל	كذرةا⊏	שׁטָלוּמָב	ינילולם	וֹטִרָּבּוֹלֵוּ	೪೫ವಿಬಿಬ	شنةإوب
						_
הַתְּאַבֶּל	בעֿגֿאָב	בינומב	הַתְּלוֹמֶם	עיניפולו	ಚಿತ್ರಗಳ	شئلاظ
			<b>הַרְּוֹמְמֶי</b>		עעמאאי	<u>הַלְּנְּלְי</u>
&c.	&c.	&c.	<u>הַתְּלְנְלְּמְלֵּוּ</u>	&c.	ַתָּתְעַיִּאָאוּ	ندلأقراد
			עולענקלגע		טַלמַמֶּאנָת	ייִרְנַנֶּלֶינְ <b>י</b>
וֹתֹאַפּֿׁׁתְ	زئاتهاد	زئزتظ⊂	יַתְקּוֹמֶ <u>ם</u>	ירוׄבּוְלֵּוֹ <i>ְ</i>	וֹלִמַּאֵא	וֹלִינּ <sup>ְלָּ</sup> וֹם
&c.	&c.	&c.	ಅಗೆಳ∖ಡೆ¤		فالأقلأم	فاشتاق
			שַּׁתְּקּוֹמֵ <i></i> ם	like	ಚಿತ್ರವರ್ಷ	فناوق
Te.	re	<b>т</b> е;	הַחָקוֹמְמֶי		فالأهما	فالأقزار
regular.	regular,	regular.	אָתְקוֹמֶם	the last	אָרָנִמַּאֵא	אָּטִנּלָּט
7	į.	7	زنكارفرطاد		زناقية لأد	יִרְוּבַּלְּהּ
			הִתְקוֹמֵימֶנָח		הַתְּמַמֶּאנָת	פִּתְּגַלֶּינָה
			הַתְקוֹמִקוּ		<b>৸৸য়ঢ়৾৸৸</b>	فالأقراد
			ظئلال الترفرن		ַתְּתְמַמֶּאֵנָ <b>ה</b>	תְּתְבָּלֶּי <b>ְנְ</b> וּה
			ַנ <b>ר</b> ָקוֹבֶּן		נעֿמֿאַא	<b>ڎڶٷٛٳ</b> ڽ
			1		• •	
						יִתְנַּל
מֹנוֹאַפֵּל	خڭۇئىڭ	ظڭرَقْد	בית קומים מת קומים	מֹלִוּבּוְנֵוֹן	אמטטט	ۻؙٷڟ۪ٮ

which take place on adding the pronominal affixes to the verb, will be seen from THE changes which the following table:—

EXAMPLE OF VERBS WITH AFFIXES.

		he visited.	she	thou—M.	thou — F. I —
		ST.		हें हिं	
		~	~	~~	
		me	me	me	me
	COM.	다. 다. 다.		देश्चेत्रः देश्चेत्रः	
		thee you	thee	1. <b>3.</b>	thee
Freier.	MASC.				후되는 마, 특히
,		thee	thee		thee
	FEM.				
		him them	him them	him them	him them
	MASC.		18112일 181112일 181112일 181112일	्रेड्टीं क्ष् (इटीं क्ष्म क्टीं क्ष्म	भिष्मुट्रिन्ने भूतिभूत्रम्भू विज्ञास्त्रम्भ
		her	her them	her them	her them
	FEM.				

	VERBS WITH AFFIXES.							
} } ਜਸਲੂ they —	} { 다파기관을 ye — M. } { 다파기관을 ye — F.	ex - 6건.다		} Tipp thou — M.		$\left\{ egin{array}{ll}  ight.  ight. $	$\left\{egin{array}{ll}  ight{ m M}  ight.  ight{ m M}  ight.$	
me us	me us			ше	an	me us	me	
한지다.	ड्यानगर, इयानगर,			e ii.	음 다.	9.47.CF	פקדוני פקדונו	
thee		thee						
פַּקַרוּךְּ פַּקַרוּכָּם		קקדנורְ פְּקַדְנוּנֶכּם	Imperative.					
thee	,	thee	Imi					
루기() 루기()		פְּאַלְנוּהְ פְּאַלְנוּגָּל						
him them	him	him them		him	them	him them	him them	
				#37.17 #37.17 #4.18		פּקדירוּ פּקדים	פקדורה פקדוס	
her them	her	her		her	them	hcr them	her them	
면접다다. 약접다라		פַאַרְנוּדְּיָ פַאַרְנוּיִּ				막다	פקרור פקרון	

		he shall visit	we ليكرند ) (	$\left. \left. \left. \left. \right. \right\} \right\}$ thou — F. $\left. \left. \left. \right\} \right\}$ they — M.	$\left\{ egin{array}{ll}  lambda  lambda$	· ·	11-
		me	th:	TD	me	me	St.
	COM.	֡֜֜֜֜֜֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	13 <u>T</u> P9.	הפְקְּדִינֵּי הפְקְּדִינוּ	֓֝֝֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓		무실도
		- thee	you		thee you	thee	you
Future.	MASC.				יפקדין יפקדונָם	Infinitive.  FIRE	977. 937. 937. 937.
Ħ		thee	you		thee you	Ind thee	you
	PEM.	( <u>67</u> 1.	दिस्		֓֝֝֝֝֓֜֜֟֜֜֝֝֟֝֜֜֟֝֜֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֓֓֓֓֟֝֟֝֝֓֓֓֓֟֝֟֝֓֓֓֓֓֟֝֓֓֓֓֓֓	<u></u>	
	<u>·</u>	him	them	him them	him them	P. P.	them
	MASC.	(יִפְקְּדְוּׁיֵּ יִפְקְּדְוּוּיֵּ יִפְקְּדָוּוּיִּ		הפַקָּדִיהוּ הפַקְדִים	֝֓֓֓֝֝֝֓֓֓֓֓֟֝֟֝ ֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓		
		her	-them	her them	her them	her	them
	FEM.	ַנְפְקְּדְּהְּ נְפְקְּדָהְ נְפְקְּדָהְ		הפְקְדִינְ הפְקָדִיוֹ	֓֝֟֝֜֜֟֜֟֓֓֓֓֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟		

# OF THE PARTICLES,

AND THE

## USE OF THE SERVILES.

Many particles are expressed by one or other of the servile letters.

The following are the principal uses of the serviles.

## X

1. *Prefixed*, from אָלָי, it forms the first person singular future of the verb: as, אָלָטֹד', *I will learn*.

Prefixed, it forms many nouns: as, ⊃¸⊃¸¸, a liar, or deceitful; from ⊃¸¸⊋, to lie to, to deceive.

## ב

Is prefixed only, and signifies;

- 1. In; as, בַּנְמִים אַחָרִים, in after days;
- 2. With; as, בַחֶרֶב, with the sword.
- 3. At, on, near; as, 맛그, at the fountain; ㅋㅋ그, on the wall; 그 뭐구, to call on.
  - 4. Concerning: as, 3 727, to speak concerning.
  - 5. For : נֶפֶשׁ בְּנֶפֶשׁ , life for life.

#### T

1. Prefixed, is the article,  $\Box$ ,  $\Box$ , or  $\Box$ . Like the Greek  $\dot{i}$ ,  $\dot{\eta}$ ,  $\tau_0$ , it may be either definite or indefinite.

- 2. Prefixed, is a demonstrative pronoun: as, Ding, this day.
  - 3. Prefixed, is a relative pronoun; who, which.
- 4. Prefixed, is vocative or pathetic: as, דַּמֶּלֶּךְ,
  O king!
- 5. Prefixed, is interrogative: as, הֲשֹׁמֵר אָחִי , am I my brother's keeper ?
- 6. Postfixed, forms the feminine noun; as, אַשָּׁאָ, a woman, from אַיאָ, a man.
- 7. Postfixed, forms the third person feminine singular preter of verbs.
  - 8. Postfixed, to a verb or noun, it signifies her.

## ٦

- 1. Prefixed, is a connective particle, and.
- 2. Prefixed, it is adversative, but, yet; or illative, since; or causal, for; or it expresses a consequence, that; or a comparison, so; or it is explanatory, namely, to wit.
- 3. Inserted, after the first radical it denotes the action signified by the root to be present and continued; and hence forms the participle active, and many nouns in which present action is implied: inserted before the last radical it forms the passive participle, and nouns in which past action is implied.
- 3. Postfixed, it signifies his or him: as, וְּבְרֵוֹ, his word; אָרָבְרוֹ, he remembered him.

- 4. Postfixed, it denotes the third, or in the imperative mood, the second person plural of verbs.
- 1. Prefixed, is formative in the third persons masculine singular and plural future of verbs.
- 2. Prefixed, forms some nouns: as, בַּלְקוּט, a pouch, from מַלְקוּט, to collect.
- 3. Inserted, it forms many nouns: after the first radical it denotes the effect or consequence of the participle active; before the last, the effect or consequence of the participle passive.
- 4. Inserted, before the last radical is the sign of the Hiphil voice of the verb.
- 5. Postfixed, forms a national name: as, אַבְּרִי, a Hebrew; from אַבָּר, to pass on; to play the pilgrim.
- 6. Postfixed, it forms the second person feminine singular future and imperative.
- 7. Postfixed, it is the sign of the masculine plural when in regimen.
  - 8. Postfixed, denotes me, or my.
- 1. Prefixed, is a particle signifying similitude; as; like; according to; about; almost. Before an infinitive it signifies when: as, שַׁלִּי, שִּׁלִי, when I lifted up my voice.

2. Postfixed, it signifies thy, and thee.

5

- 1. Prefixed, it is most frequently the sign of the dative case, signifying to.
- 2. Prefixed, it signifies at, while; as, בְּעֶרֶב , at evening: לֵאָטָר, while he spake.

ね

- 1. Prefixed, is a contraction of the particle אָן; and signifies from, out of; and, before an infinitive, because, so that: 'His eyes were dim אַרְאָּרִא so that he could not see.'
- 2. Prefixed, it is formative in the participle of the voices Piel, Pual, Hiphil, Haphal, and Hithpael.
- 3. Prefixed, it forms many nouns signifying the instrument, mean, or place, of action: as, 以り, a shield, from り, or リスト, to protect.
  - 4. Postfixed, it signifies their, them, masculine.
- 5. Postfixed, it forms some adverbs: as, దాస్త్రా, by day, from ాస్త్ర్, day.

١

- 1. Prefixed, it is the sign of the Niphal voice.
- 2. *Prefixed*, it forms the first person plural future of verbs: as, אַלְמֹד , we will learn.
- 3. Prefixed, it forms some nouns: as, גְּרֶבְּ, , a slanderer, from גְרָבָּן, to provoke.

- 4. Postfixed, it signifies them, their, feminine.
- 5. Postfixed, it forms many nouns: as, בְּרֶבְּ, an offering, from בְּרֵב, to draw near.

# نو

- 1. *Prefixed*, it is a contraction of the relative אָשֶׁר; as, שֶׂבֻ, for בַּאֲשֶׁר.
- 2. Prefixed, it is a conjunction, signifying, that, until that, because: as, שַׁ־־עַ, until that; אַנְיָם, lest, that not.

## П

- 1. Prefixed, it forms many nouns: as, אָלְלֶּמְי, a scholar, from לְּמֵד , to learn.
- 2. Prefixed, it is formative in the second person future of both numbers and genders; and in the third person feminine singular and plural future.
- 3. Postfixed, it is formative in the second person singular preter of the verbs.
- 4. Postfixed, it forms many feminine nouns: as, אַכּוּרָת, incense, from בּיִבּי, incense, from בּיִבּי,

## OF THE SYNTAX.

THE adjective generally agrees with its substantive in gender and number.

But the termination סְיָנִים נְּדְלֹת is sometimes feminine; and חוֹ sometimes masculine: as, שְׁרִים נְּדְלֹת , great cities (Deut. i. 28); אָבוֹת , fathers.

Sometimes, also, a feminine substantive will take the adjective masculine, as the mark of dignity or excellency: as, בְּלְלִים , the great lights. (Gen. i. 16.)

Participles follow the same rule of Syntax as Adjectives.

Collective-nouns, or Nouns-of-multitude, though singular, may have an adjective or participle plural: as, בְּל יְהוּדָה, the people (are) many; בָּל יְהוּדָה, all ye of Judah that enter in.

An adjective singular is sometimes joined to a noun plural, in a distributive sense: as, אָשָר בִּשְׁבְּטֶּיך, right are thy judgments (every one of them).

In nouns of number from *One* to *Ten* inclusive, the adjective, though singular, takes a plural substantive: as, שָׁנִים , five years; and all the other numeral adjectives, though plural, take a singular substantive: as, תַּמִשִׁים שָׁנְה, fifty years.

The numerals from Three to Nine inclusive take a feminine termination when used with a masculine noun; and a masculine termination when used with a feminine noun: as, שְׁלוֹשֶׁ , three sons; שְׁלוֹשׁ בְנוֹת , three daughters.

From Three to Nine inclusive, the plural termination multiplies the numeral by Ten: as, שֵׁלוֹשׁים, three, שׁלוֹשִׁים, thirty.

אָשָׁרִים ten, when plural, is doubled: as, אָשָּׂרִים twenty.

Nouns-of-multitude, though singular, may have a verb plural; and though feminine, a verb masculine: as, וְכָל הָאָרֶץ בָאוּ מִצְלִיִנְם, and all the earth came to Egypt; פָּן יֹאִמְרוּ הָאָרֶץ, lest the land say.

Verbs infinitive are used as the English verbal nouns in 'ing:' as, אַנְיוֹם יְּעָשׁוֹת יְהוֹם, in the day when the Lord made, the day of the Lord's making; and thus applied, the infinitive takes the pronominal affixes, like the noun: as, בְּיוֹם אַכְלְכֶם, in the day of your eating.

As every action must either be past, present, or future, so these are the leading senses of the two tenses of the verb, and the present participle when joined to the pronoun: as, אַרָּלְּהָּ, I have learned; אַנִי לְּבֶּר, I (am) learning; אַנִי לְבֶּר, I shall learn.

The exact force of the two tenses in each particular instance will be obtained by determining the point of time to which the narrative refers itself: for, as that point is changed, the sense of the tense will change with it. Thus a Roman, writing to his

friend at a distance, could say, 'Cras profecturus eram;' 'To-morrow I was going to.' The idiom appears strange to an English ear; but the propriety and precision of the phrase is immediately apparent, when we consider that the notices of the letter refer themselves to the point of time at which it was to be *read*, not that at which it was written.

Thus, אַחַת דְבֶּר אֱלֹהִים שְׁתַּיִם זוּ שְׁקְעְתוּי, Once hath God said, yea, twice have I heard the same. Here the action is simply past; and the time at which it took place is undetermined.

At the beginning, בְּרֵא שִׁלּהְוּם, at the point of time at which I take up my narrative, בְּרָא אֱלֹהְוּם, God has created the heavens and the earth. The act of creation is passed; the acts of formation have not commenced.

"These are the generations of the heavens and of the earth in the day of their creation: בְּי לֹאָרִים עַל הָאָרִי, for the Lord God has not caused it to rain upon the earth." This is the idiom of Moses, who speaks as if present at the creation of all things. In the idiom of our own tongue, the word are will be turned into were; and the Hebrew past tense must then be rendered by the pluperfect. These were the generations of the heavens and of the earth, at the day of their creation: for the Lord God had not caused it to rain upon the earth, &c.

The future tense, with the Hebrews, is the language of narrative; that is to say, the historian places himself before the action narrated, and relates it as going to take place. "At the beginning, בְּרָא אֱלֹהִים, God has created the heavens and the earth. And the earth has been (and yet is) without form, and void; and darkness has been (and still is) upon the face of the deep. יַרָּאֹמֶר and God will say, יִרָּי אָרִר מוֹן, There shall be light; and light there will be," &c.

Actions which in the determination or opinion of the speaker must certainly come to pass, are commonly represented as having actually taken place. The past tense of the verb is, therefore, in general, the tense used by the voice of prophecy. "It is a light thing that thou shouldest be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel: I will also give ("IT,", I have given) thee for a light unto the Gentiles."

The comparative of the adjective is formed by adding בין, or בין, to the positive; בין, or בין, or בין, being prefixed to the substantive depreciated; as, being prefixed to the substantive depreciated; as, "I will give thee a name good than, that is, better than, sons and daughters." The succeeding letter takes the double-dawgesh; and if it do not admit of a dawgesh, ביוב לי אוב לי אוב לי באלפי זרב נבקף באלפי זרב נבקף

is better to me than thousands of gold and silver. אַנְים כִּוּ הָאָנִים כִּוּ

The superlative is formed by adding אָבָּי to the adjective; as, אָבָי שִׁים, exceeding good, most good. Or by prefixing the emphatic אָבָי to the adjective; as, שִׁיבֹי בַּנְשִׁים, The good-one amongst women; she, compared with whom all other women are not good; that is, The best amongst women. Doubling the adjective; as, שִׁיבֹי שִׁיב, good of good, good above good. Using two synonymous words, as, שִׁי יִּבְּיִין, poor and needy; that is, exceedingly poor.

# OF THE RESIDUE OF THE ACCENTS.

The names and forms of the remaining accents are as follow:—Athnákh, N. Sillúk, N. Tiphká, N. Tevír, N. Yethíw, N. Munákh, N. Mahpák, N. Yérakh, N. Mercá, N. Mercá-Kephooláh, N. Dargá, N. Revía, N. Zakeph-gadól, N. Segoltá, N. Pashtá, N. Shalshéleth, N. Zarká, N. Pazér, N. Géresh, N. Garsháyim, or Doubled-geresh, N. Karnéy-Pharáh, N. Telishá-gedoláh, N. Telishá-ketannáh, N. Kadmá, N. Legarméy, otherwise Pesík, N. Métheg, N. The full signification and uses of these accents

are not at the present day understood: that they are of the highest importance to the true reading of the text cannot be doubted.

Accent is the measure of the syllable upwards, of its Height; Quantity is the measure of the syllable across, of its Breadth. Accent and Quantity are distinct; even as height or breadth may be increased without increasing its opposite.

These marks must, therefore, be treated as pointing out the true accentuation of the Sacred Text; and, thus employed, they are said to show that the *Tonic Accent* falls on one of the two last syllables of the word.

But to a complete system of reading it seems necessary that the *Emphases* of the sentence, its notes of Admiration and Interrogation, and its Stops, or Divisions, should be accurately marked; and these, we may well suppose, are all exactly indicated by the Accents.

The number of the Accents, however, so greatly exceeds the amount required for the purposes before mentioned, that we seem compelled to believe that they comprise, as the perfection of the Massoretic punctuation, a System of musical notation; by which, and by which alone, as it would appear, the exact Accent and Quantity, or Height and Breadth of the syllable, as, also, of the Emphasis of the word, can be measured and determined.

### PSALM CXVII.

Ha-l-lóo éth-Y-ho-wah kal-go-yím:
Shabh-b-khóo-hoo kal-ha-um-mîm.
Kíy gab-hár a-le-nóo kha-s-dó:
We-é-meth Y-ho-wáh le-o-lâm.

Here the accent, which in this case must be Euphonic, falling on the first syllable of the compound word eth-Y-ho-wah, seems to throw the Tone accent, though not marked, on the penultimate; eth-Y-hó-wah. In We-é-meth, also, the Shewaw appears as the tonic accent.

## ISAIAH I. 2, 3.

Shi-m'-oo sha-má-yim ; W-ha-á-zi-niy é-rets ;

Kiy' Y-ho-wáh dibh-bér:

Ba-ním gidh-da-l'-tiy;

W-ro-m-ám-tiy ;

W-ém pa'sh'-oo bhîy.

Ya-dhá shór ko-n"ē-hoo;

Wak-hám-or e-bhoós b-a-láw:

Yis-ra-él lo ya-dhá;

Am-míy lo hi-th'-bo-nân.

If the leading accents of these words of Isaiah fall on the syllables here marked, it is evident that the residue of the accents were controlled, on many occasions, by the superior power of the *Shewaw*.

In fact, the rule which assigns the Tone-accent to one of the last two syllables of the word does not appear to rest on any certain foundation. One of these syllables must, necessarily, receive some accent; but it does not therefore follow that this accent must be Tonic. The penultimate syllable of the English words Miserable, and Disreputable, must be accented; but the Tone-accent falls, in the former word, on the first, and in the latter, on the second of its syllables.

# OF THE CHANGES OF THE LETTERS, AND VOWEL-POINTS.

The Letters are commonly divided into the Ahakha (אַרְהַלֶּע) letters; the Boomaph (בּוֹמֵלְנִ); the Gichak (בְּיִבֶּלְ); the Datlanath (בַּיְלָנַת); and Zastsrash (שֹרְצְלָבִוֹ).

Four of these, ', ', ה', א', which occasionally become quiescent, are called the *Ehewiy* (אֶּהֶוֶני) letters.

Letters formed by the same organ, and also the *Ehewiy letters*, are often changed the one for the other.

The changes of the Vowel-points take place on

the formation of the *Gender*, or the *Number*, or when the *noun* or *verb* is placed in a *State of construction*.

#### GENDER.

In the formation of the feminine, (י) will generally be changed into (:): as, בְּדוֹלָה, בְּדוֹלְה (בַּדוֹלְה A final (·) not preceded by (י) is changed into (:): as, עַוָרָה (עַוַר as, עַוַר אָעָרָר (בַּדָר בָּרָה)).

When the word increases with הַ (") is changed into ("): as, אַהֶר, אַהָר.

Of two Segols, the first will change to (-) or (·); and the second to (·): as, שַׁבְשָׁה, הַּבֶּשָׁה, בַּבְשָׁה.

#### NUMBER.

(-), (-), or (-), will be changed into (-): as, בְּלְכִים , מֶלֶךְ ; סְפָּרִים , מֵפֶּר ; דְּבָרִים , דְּבָרִים .

To compensate for an omitted *Dawgesh*, the (י) will remain: as, שְׁרָשִׁים , חֶרְשִׁים . When (i) is followed by (י), it is changed to (י), as, אָמָצִים , לֹמֶץ .

When (-) is followed by (·), the (·) will be changed to (·), and the (·) to (·); or both will be contracted into (·): as, אַוָשִׁים, תַּיְשִׁים.

Where ( · ) is not preceded by ( · ), it will be changed into ( · ) : as, שוֹמְמִים , שׁוֹמֶמִים .

Where the final vowel is (י), succeeded by ה, will be dropped, and (י) changed into (י): as, נְפָּים, נָפָּים.

Feminine nouns do not often change their points.

#### REGIMEN.

The first (-) will be changed into (:), and the second, unless followed by 🛪, into (-): as, בַּקָּי, for בָּרָ.

In the plural, (+) or (+) will be changed into (+), and the preceding (+) into (+): as, וַּלְנִים, זְלֵנִים, זְלֵנִים, בְּרָכוֹת. בְּרָכוֹת.

In the singular, (י') followed by א will be changed into (''): as, אַקְנֶה, הַאָּקָנֶה, בּאַקָּנָה.

Of two (·), the *first* will be changed into (·), and the *second* into (·): as, אָלֶרָי , מֶלֶרָי .

Where the points are ( · ) followed by ( · ), the first will be changed into ( · ): as, אַסָּר, יִבְּעָּלָב.
But gutturals will change ( · ) into ( · ): as, עַשָּׂב, עָשָׂב.

Words having (-) followed by (·) contract both into (·): as, אוֹם, for בּיִת,

In words of one syllable, (י) is seldom changed; but when changed it is to (-): as, בא, for א, for

Where (י) is followed by (י), the points will generally be changed into (i): as, מוֹתִוּ , מָוֶּת .

All these rules are, however, subject to numerous exceptions; which, with other anomalous punctuations, must be learned by use.

FINIS.

## By the same Author,

On the ETYMOLOGY and PROPHETIC CHARACTER of the PROPER NAMES found in the OLD TESTAMENT; being a Key to the Massoretic Punctuation of the Hebrew Scriptures.

#### Also, Third Edition,

On the GENEALOGIES contained in the GOSPELS of Saint MATTHEW and Saint LUKE.

#### And, shortly,

On the term 'FULFILLED,' as used by the Evangelists.

#### ADDENDA, AND CORRIGENDA.

Page 5, line 25, for more than thirty, read near thirty.

— 6, — 14, for Ba-cha-liy, read Ba-kha-liy.

— 7, — 9, for 阿頭 (Khabh-bak-kuk), read 阿頭 (Kha-bhak-kuk).

-10, -23, for  $\pi$ , read  $\pi$  (Yahh).

-14, -25, for changing '(y) into n, read changing '(iy) into n (ith); and add, or n, (eh) into n, (ah).

— 15, — 4 and 5, for Mo-ab-hiy and Mo-ab-hiy-yah, read Mo-a-bhiy, and Mo-a-bhiy-yah.

- 15, - 7, after woman add, To (Ya-pheh) 'Fair;' Feminine, To (Ya-pheh).

-15, -25 and 26, for changing '(y) into 0, read changing '(iy) into 0', (im).